GEBRUIKSHANDLEIDING NL/BE
USER MANUAL GB/IE
GEBRAUCHSANLEITUNG DE/AT/BE/LU/CH
MODE D'EMPLOI FR/BE/LU/CH

ELEKTRISCHE SFEERHAARD
ELECTRICAL DECORATIVE FIREPLACE
ELEKTRISCHER KAMINOFEN
FOYER D'AMBIANCE ÉLECTRIQUE

MODEL / MODÈLE
VENTEO E

Bewaar dit document zorgvuldig
Please retain this document carefully
Bewahren Sie dieses Dokument sorgfältig auf
Conservez soigneusement cette notice



Lees de handleiding in zijn geheel zorgvuldig door
Please read this entire manual carefully
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vollständig und sorgfältig durch
Veuillez lire attentivement tout le manuel



DRU VERWARMING B.V.
HOLLAND



957.632.00



Figuur 1

Inhoudsopgave

Woord vooraf

Geachte gebruiker,

Vriendelijk bedankt voor de aankoop van dit DRU product. Onze producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd volgens de hoogst mogelijke kwaliteit-, prestatie- en veiligheidseisen. Hierdoor kunt u rekenen op jarenlang probleemloos gebruiksplezier.

Bij het toestel worden twee handleidingen geleverd: de installatiehandleiding en de gebruikshandleiding. De gebruikshandleiding geeft u de informatie die u nodig hebt om het toestel goed en veilig te laten functioneren. U dient deze gebruikshandleiding zorgvuldig te lezen alvorens het toestel in gebruik te nemen. **U dient de gebruikshandleiding én de installatiehandleiding zorgvuldig te bewaren. Als gebruiker mag u uitsluitend de werkzaamheden uitvoeren die in de gebruikshandleiding worden genoemd**. Voor de overige werkzaamheden schakelt u een vakbekwame installateur in. Neem bij vragen of twijfel altijd contact op met uw installateur.

In de handleidingen worden de volgende markeringen gebruikt om belangrijke informatie aan te geven:

→	Uit te voeren acties.
! Tip	Suggesties en adviezen.
! Let op	Deze instructies zijn noodzakelijk ter voorkoming van mogelijke problemen bij gebruik.
⚠	Deze instructies zijn noodzakelijk ter voorkoming van brand, persoonlijk letsel of andere ernstige schades.

Op het toestel kunnen de volgende symbolen aangetroffen worden:

(symbool: handleiding)	**Let op!** Lees de handleiding.
(symbool: niet afdekken)	**Let op!** Zorg ervoor dat in- en uitlaten van lucht niet geblokkeerd worden.

1. Inleiding

Het toestel wordt geleverd in combinatie met een blokkenset.
Het vlameffect van deze sfeerhaard kan gebruikt worden met en zonder verwarming.
De verwarming kan in twee standen worden gebruikt, namelijk 750 Watt of 1500 Watt.
Ieder moment van de dag kunt u genieten van een rustgevend realistisch vlameffect wat gegenereerd wordt door de modernste technologie. Het energie verbruik benodigd voor het vlameffect is bijzonder laag (ongeveer 20 Watt).
Dit toestel voldoet aan de geldende CE richtlijnen.

2. Veiligheid

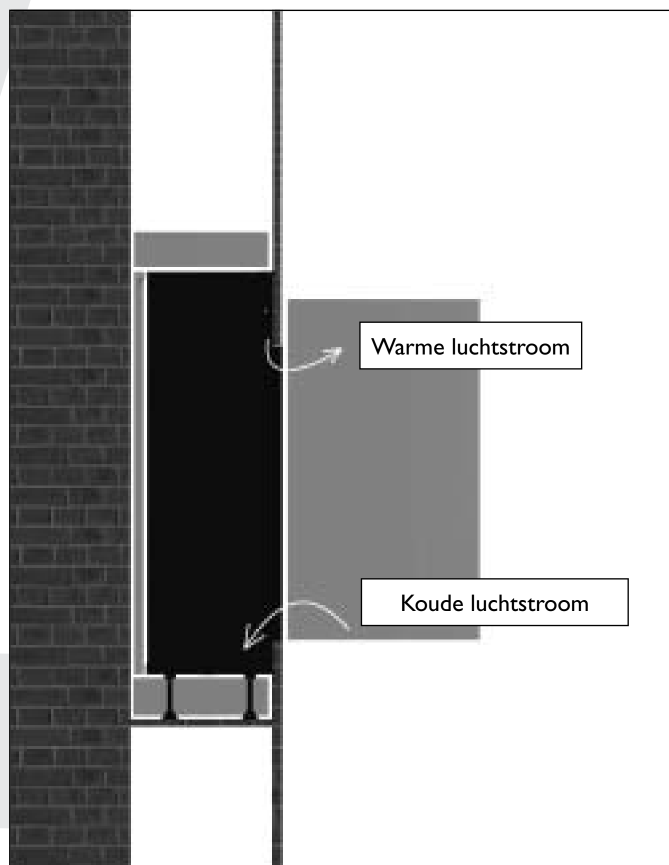
2.1 Algemeen

- Leest u dit hoofdstuk over veiligheid zorgvuldig door voordat u het toestel gaat gebruiken.
- Houdt u zich aan de algemeen geldende voorschriften en de voorzorgsmaatregelen/veiligheidsinstructies in deze handleiding om schade of ernstig lichamelijk letsel te voorkomen.

2.2 Voorzorgsmaatregelen / veiligheidsinstructies bij installatie

Volg de onderstaande voorzorgsmaatregelen/veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op:

- Alle onderhoud en service werkzaamheden dienen door de installateur te geschieden, de installateur dient hiervoor de installatie en service handleiding te raadplegen.
- Raadpleeg als het toestel beschadigd is direct de leverancier voordat het toestel wordt geïnstalleerd en voordat het apparaat in bedrijf wordt genomen.
- Gebruik het toestel niet buiten.
- Plaats het toestel niet in een vochtige omgeving of nabij een bad douche of zwembad.
- De uitlaat van de warme lucht en de inlaat voor de koude lucht mogen op geen enkele wijze geheel of gedeeltelijk worden geblokkeerd (**zie figuur 2**).



Figuur 2

- Het is niet toegestaan het toestel te voorzien van een isolatie deken of op enige wijze in te pakken.
- Het toestel is geschikt voor 230V, 50Hz en heeft een aansluitwaarde van maximaal 1500 Watt.
- De stekker moet na installatie altijd bereikbaar zijn;
- De wandcontactdoos waarop de toestel wordt aangesloten dient geaard te zijn.
- Plaats geen dingen onder of voor het toestel omdat deze door warmte aangetast zou kunnen worden (**zie figuur 2**).
- Leg het netsnoer nooit in de buurt van de hete lucht uitlaat.
- Zorg ervoor dat bv. overgordijnen of andere brandbare materialen minstens 1 meter van het toestel verwijderd zijn.
- Het toestel dient door de installateur geïnstalleerd te worden volgens geldende voorschriften.
- Gebruik dit toestel niet in combinatie met andere regelapparatuur zoals een timer, thermische regelaar of een geprogrammeerde controller wat ervoor zorgt dat het toestel automatisch inschakelt. Het toestel zou bedekt kunnen zijn of iemand zou iets onder of voor het toestel geplaatst kunnen hebben, wat zou kunnen leiden tot brand.
- In geval van storing de stekker uit de wandcontactdoos nemen, en uw installateur waarschuwen.
- Natte kleding, handdoeken e.d. niet op of nabij het toestel te drogen hangen (**zie figuur 2**).
- Door het toestel met de afstandsbediening op stand by te zetten blijft er een kleine stroom door het toestel lopen, het verdient de aanbeveling voor het uitschakelen de aan uit schakelaar te gebruiken.
- Het toestel NIET gebruiken bij omgevingstemperaturen lager dan 2°C en hoger als 40°C.
- Het toestel NIET gebruiken als de luchtvochtigheid meer dan 80% bedraagt.
- Het toestel NIET gebruiken boven de 2000 meter.
- **Let op:** Het toestel weegt ongeveer 40 kg, verplaats het toestel niet zonder hulp van een tweede persoon.

2.3 Extra bescherming



Indien het toestel in een vertrek geïnstalleerd wordt waar jonge kinderen of hulpbehoevende mensen zonder toezicht verblijven, adviseren wij het toestel af te schermen en de afstandsbediening op een veilige plek op te bergen.

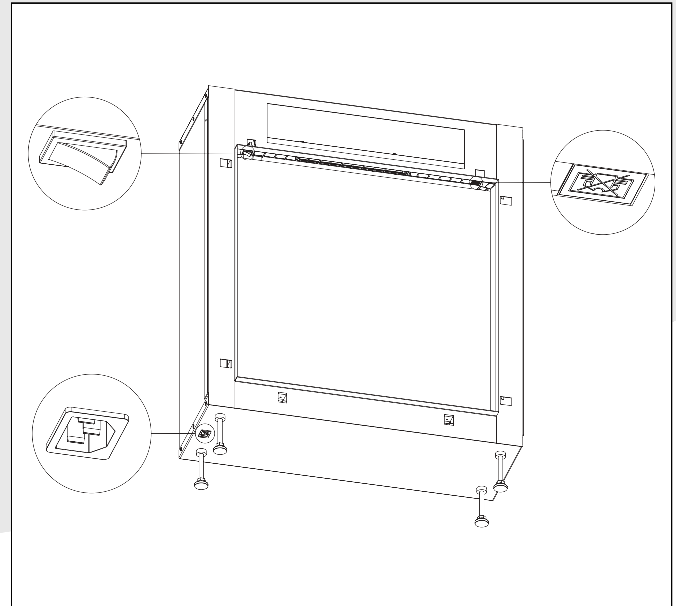
2.4 Extra waarschuwingen



1. Het symbool op de onderzijde nabij de hete lucht uitlaat (**zie figuur 3**) geeft aan dat het toestel op deze plek bijzonder heet is en dat door het afdekken van deze uitlaat het toestel en/of de omgeving oververhit kunnen raken.



2. Let op! Aanraking van hete delen kan brandwonden veroorzaken!
3. In geval van beschadiging van de glasruit mag het toestel niet meer gebruikt worden, raadpleeg uw installateur.
4. Er mogen door de gebruiker geen werkzaamheden aan het toestel verricht worden!



Figuur 3

3. Verpakking

Het toestel mag alleen getransporteerd worden in de daarvoor bedoelde verpakking. Door geen gebruik te maken van de juiste verpakking kan er transportschade ontstaan waardoor gevaarlijke situaties kunnen ontstaan.

4. Uitpakken en recycling

→ Bij ontvangst moet gecontroleerd worden of de verpakking onbeschadigd is. Is dit niet het geval dan dient u contact op te nemen met uw leverancier. Gebruik het artikel bij beschadigde verpakking in geen geval!
→ Controleer het toestel op transportschade. Neem bij elke vorm van schade contact op met uw leverancier en gebruik het toestel in geen geval!
→ Bewaar de verpakking tot het toestel geïnstalleerd is en de goede werking is getest.
→ De verpakking dient via de regulier weg afgevoerd te worden.

5. Installatie en aansluiten

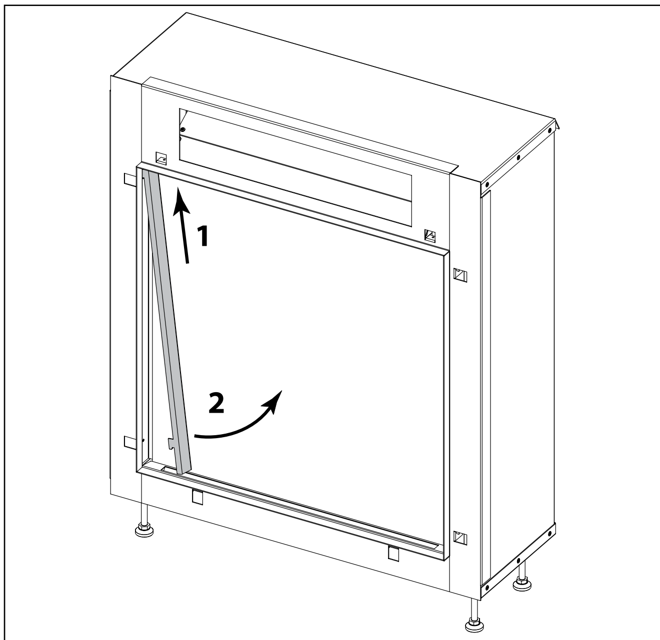
Laat het toestel door een erkende vakhandelaar plaatsen in overeenstemming met de daarvoor geldende voorschriften. Het toestel dient te worden aangesloten op een geaarde wandcontactdoos.

6. Vervangen zekeringen

Het opgenomen vermogen (met beide verwarmingselementen aan) door het toestel is ruim 1500 Watt. Derhalve is de sfeerhaard voorzien van 2 stuks 10 Ampère trage zekeringen welke achter het linker sierprofiel zijn geplaatst.

Door de linker sierstrip (**zie figuur 4**) weg te nemen kunt u bij de zekeringhouders (**figuur 5**).

Voor het vervangen van de zekeringen, neem de stekker uit het toestel en controleer of de beide zekeringen niet defect zijn. Als de zekeringen defect zijn kunt u nieuwe plaatsen (2 stuks van 10 Ampère Traag) en de stekker weer terugplaatsen, als de zekeringen opnieuw defect raken moet u contact opnemen met uw leverancier.
Plaats onder geen enkele voorwaarde zekeringen van meer als 10 Ampère. Dit zou bij kortsluiting ernstige gevolgen kunnen hebben.

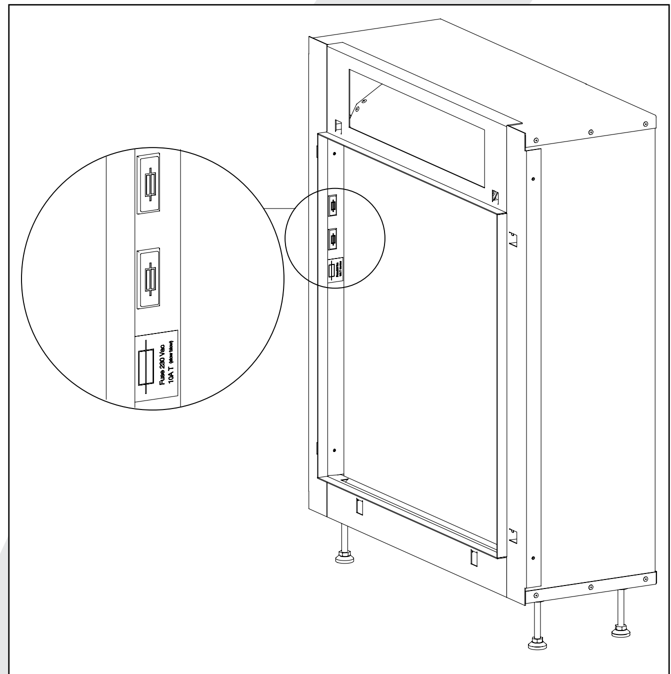


Figuur 4

Het is zaak rekening te houden met andere toestellen / apparaten die op dezelfde groep zijn aangesloten zodat het maximale stroomverbruik van deze groep niet overschreden wordt, raadpleeg hierover uw installateur.

7. Plaatsen van toestel, vrije ruimte om het toestel

Het toestel is ontworpen om strak in te bouwen in een nieuw te bouwen boezem. Daarnaast wordt de mogelijkheid geboden om tegen deze boezem een sierschouw te plaatsen. Er dient echter rekening gehouden te worden met de luchtstroming rond het toestel (uw installateur leest hier over in de installatie handleiding). Als gebruiker moet u er voor zorgen dat er niets geplaatst wordt voor het toestel in verband met de hete lucht uitlaat en de koude lucht inlaat (**zie figuur 2**).



Figuur 5

8. In- en uitschakelen van het toestel.

Door de schakelaar aan linker bovenkant van het toestel te bedienen (0 of 1) kan het toestel uit of aangezet worden (**zie figuur 3**).

Let op: door het toestel hier uit te zetten verbruikt het toestel geen stroom meer.
Het verdient altijd de aanbeveling wanneer het toestel (de nacht bijvoorbeeld) uitgezet wordt dit met deze schakelaar te doen.

9. Plaatsen en verwijderen glasruit

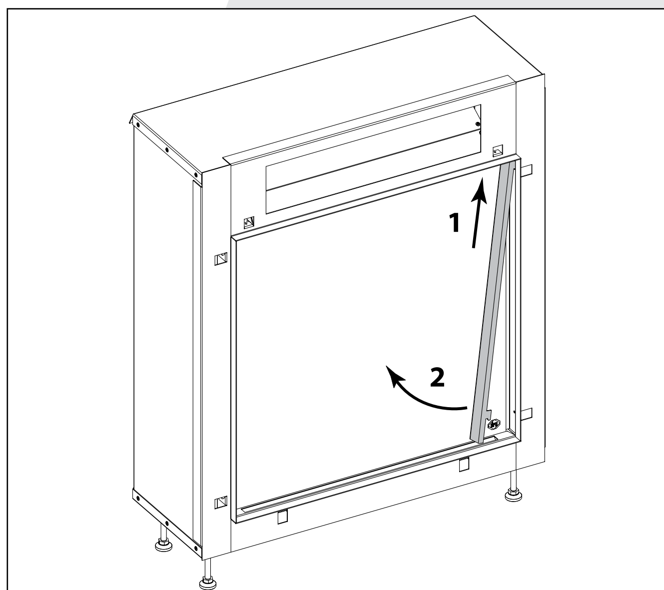
De base en de projectieplaat mogen uitsluitend voor servicedoeleinden door de installateur verwijderd worden! Voorkom bij het plaatsen en verwijderen beschadigingen aan het toestel en/of de plaat.
Zorg ervoor dat vóór het verwijderen van de ruit, het verwarmingselement is uitgeschakeld (**zie hiervoor ook paragraaf 13.2**).

9.1 Verwijderen glasruit:

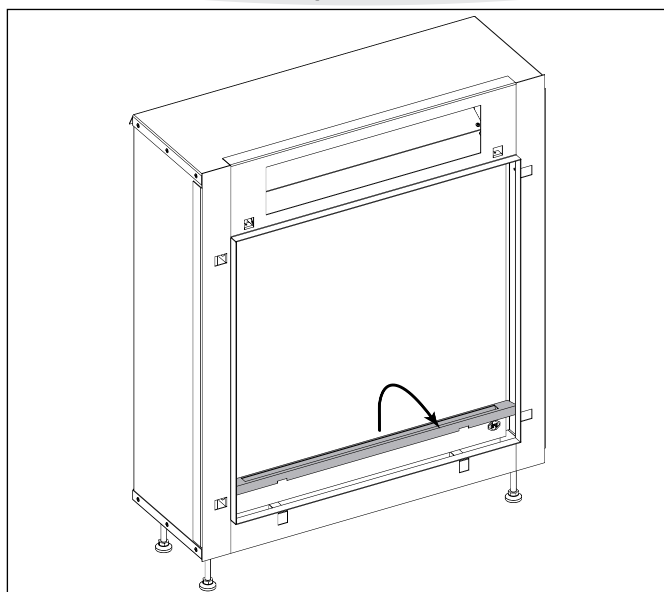
1. Verwijder de sierstrip aan de rechterkant van het toestel (**figuur 6**). Verwijder op dezelfde wijze de sierstrip aan de linkerkant.
   Let op! Door het verwijderen van de sierstrippen komt de glasruit los. Houd met één hand de ruit op zijn plek tijdens het uitvoeren van stap 2.
2. Verwijder het luchtinlaatprofiel uit het toestel (**figuur 7**).
3. Kantel de glasruit iets naar voren (**figuur 8**). Haal de ruit nu voorzichtig uit het toestel (**let op voor beschadigingen aan het inbouwframe!**). Leg of zet de glasruit weg op een veilig plaats waar het niet breken kan.

9.2 Plaatsen glasruit:

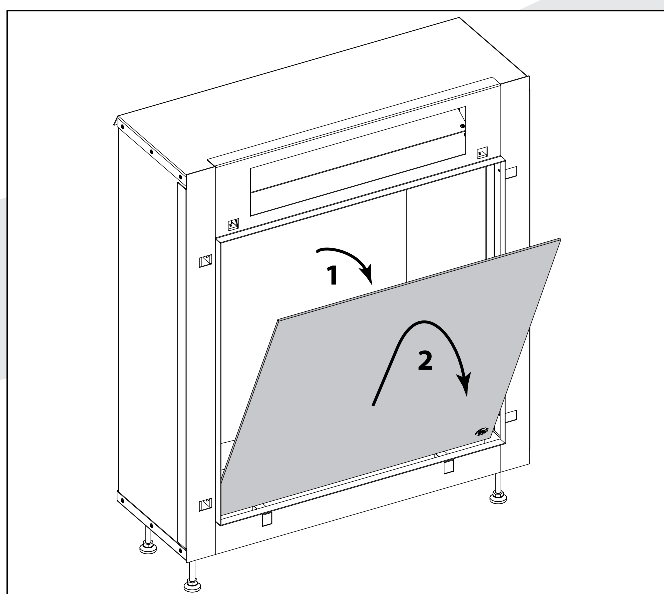
1. Pak de glasruit met beide handen vast. Breng de glasruit voorzichtig tussen het inbouwframe door naar binnen (**let op voor beschadigingen aan het inbouw-frame!**).
2. Zet de onderkant van de glasruit op de 2 rubbers die daarvoor bedoeld zijn.
3. Kantel de glasruit rustig naar achteren tot deze rechtop in het toestel staat. Hou deze met één hand vast om hem op zijn plaats te houden.
4. Plaats het luchtinlaatprofiel in het toestel (**figuur 9**).
5. Plaats de rechter sierstrip (**figuur 10**). Plaats op de-zelfde wijze de linker sierstrip.



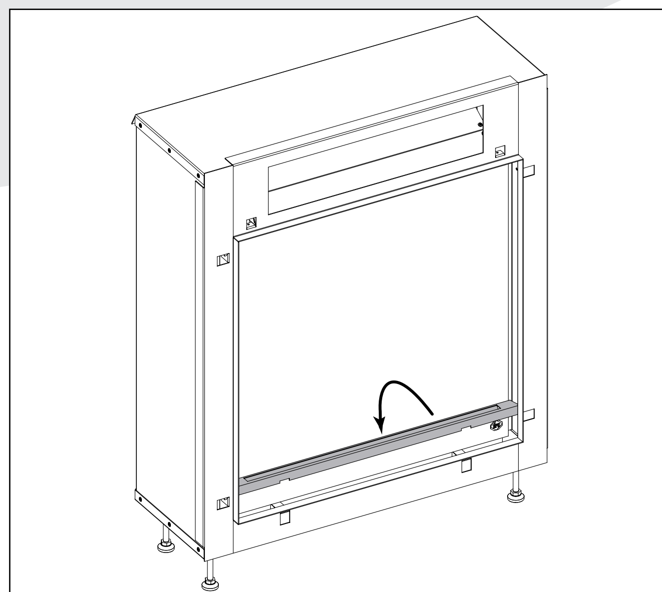
Figuur 6



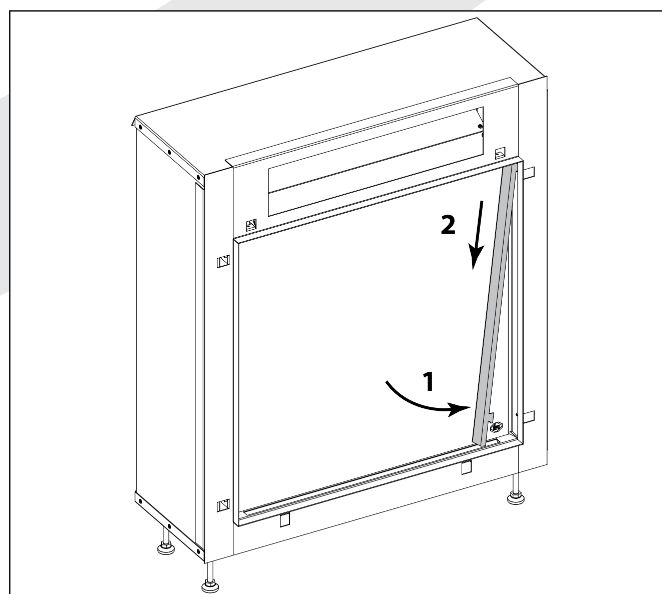
Figuur 7



Figuur 8



Figuur 9

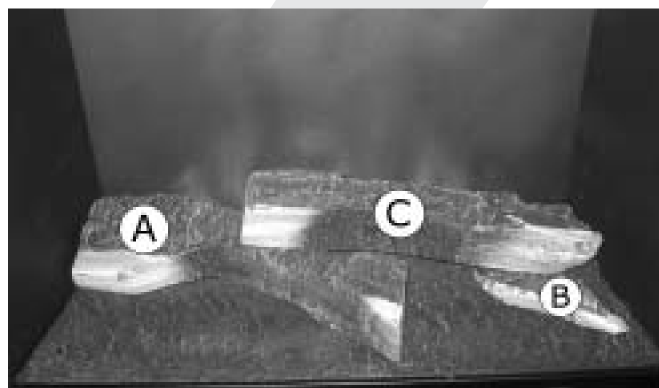


Figuur 10

10. Plaatsen blokkenset

Plaats de blokkenset zoals aangeven in **figuur 11 t/m 15**. Het is van belang dat de blokken op de correcte wijze worden neergelegd in verband met het vlambeeld! Zorg dat het toestel in werking is tijdens het neerleggen van de blokken. Hierdoor kan namelijk bepaald worden of de blokken nadelig effect op het vlambeeld hebben!

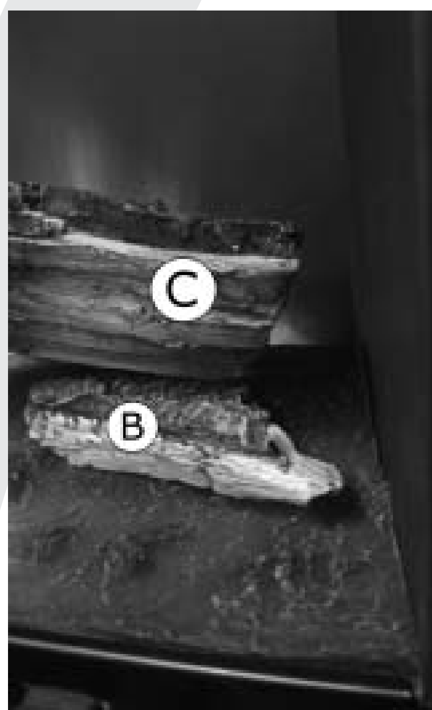
1. Pak de blokkenset uit en controleer de blokken op schade. Indien dit het geval is neem dan contact op met uw leverancier.
2. Verwijder de glasruit (**zie hoofdstuk 7**).
3. Plaats blok A aan de linkerzijkant op de base (**figuur 11**).
4. Leg snipper B aan de rechterkant op de base (**figuur 12**).
5. Leg blok c aan de rechterkant op de base, schuin over blok A (**figuur 13**). Het blok moet iets op snipper B gelegd worden (**figuur 14**).
6. Leg snipper D ongeveer neer als weergegeven in **figuur 15**.
7. Indien gewenst kunnen de bijgeleverde chips naar eigen inzicht als extra decoratie op de base gelegd worden.
8. Plaats de glasruit (**zie hoofdstuk 9**). Controleer na het plaatsen van de glasruit of het vlambeeld nog altijd correct weergegeven wordt op de projectieplaat.



Figuur 13



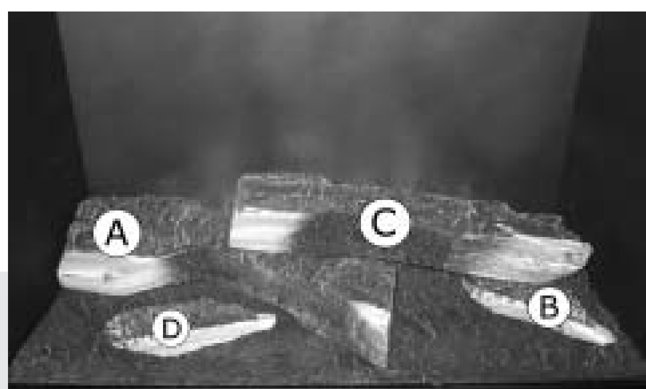
Figuur 11



Figuur 14



Figuur 12



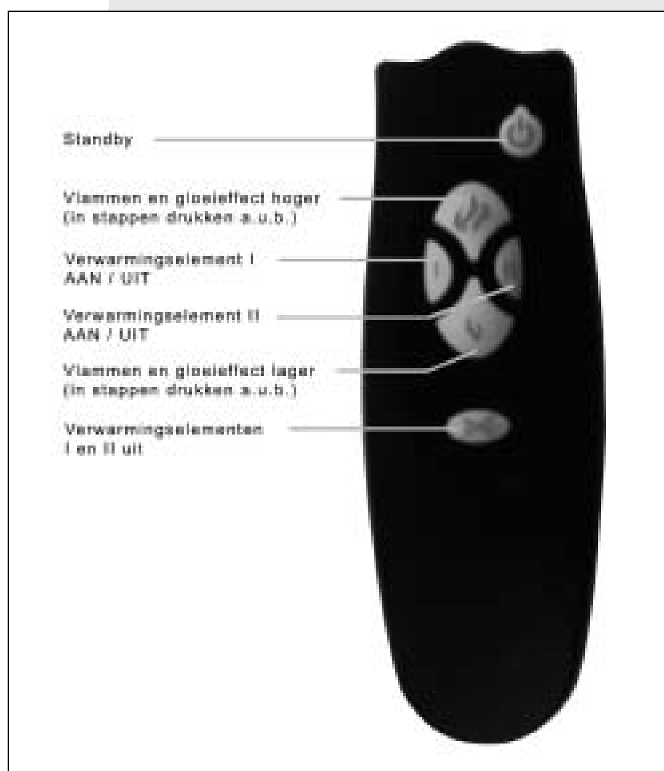
Figuur 15

11. Draadloze afstandsbediening

11.1 Bediening

Het toestel wordt standaard geleverd met een draadloze bediening (**figuur 16**). Hiermee kunnen de in het toestel aanwezige verwarmingselementen aan- en uitgezet worden, de lichtintensiteit (hoogte van het vlameffect) kan aangepast worden en het toestel kan op standby gezet worden.
In figuur 16 zijn de symbolen op de afstandbediening verklaard.

U moet tijdens bediening van de afstandsbediening deze richten op het toestel, dit omdat het gaat om een infrarood afstandsbediening. De afstandsbediening werkt alleen als de hoofdschakelaar van het toestel op 1 is gezet.



Figuur 16

11.2 Plaatsen of vervangen van de batterijen in de afstandsbediening

De elektrische voeding *van de afstandsbediening* wordt verzorgd door batterijen. De levensduur van de batterijen is ongeveer één jaar. Volg voor het vervangen van de batterijen de volgende stappen (**Let op**: door gebruik van batterijen die niet lekvrij zijn kan de afstandbediening onherstelbaar beschadigen):

- Verwijder de deksel aan de onderzijde van de afstandsbediening.
- Plaats de twee batterijen van het type AAA in de houder en let hierbij op de plus en min aanduiding.
- Sluit de deksel.

Let op: oude batterijen mogen niet bij het huisvuil maar moeten bij het Klein Chemisch Afval.

12. Eerste maal gebruik maken van de verwarming

Tijdens het eerste gebruik van de verwarmingselementen kan er een onaangename geur ontstaan, dit wordt veroorzaakt door het aanwezige stof en het gebruik van het element materiaal voor de eerste keer.
Ventileer goed, de geur verdwijnt snel na een aantal keren opwarmen.
Blijft er een onaangename geur ontstaan neem dan contact op met uw leverancier.

13. Algemene opmerkingen

13.1 Onderhoud en reiniging

De controle en het onderhoud dienen in ieder geval een goede en veilige werking van het toestel te garanderen.

Onderhoud waarvoor het toestel gedemonteerd moet worden mag alleen gedaan worden door uw installateur! Uw toestel dient jaarlijks te worden gecontroleerd, dit dient door een gekwalificeerd bedrijf te gebeuren.

Zorg dat het toestel is afgekoeld en dat het toestel spanningsvrij is voordat met reinigen of inspectie wordt begonnen.

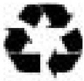
Het verdient aanbeveling om het toestel regelmatig op stofvorming te controleren en zonodig stofvrij te maken of te laten maken.

Zonodig kan de luchtinlaat en de luchtuitlaat met de stofzuiger en een zachte kwast worden gereinigd. Op de binnenkant van de glasruit kan zich na verloop van tijd stof ophopen U kunt het stof verwijderen met een glasreiniger of een vochtige doek (**zie verwijderen glasruit**). Bij het reinigen van het toestel geen bijtende of schurende middelen gebruiken. Lakbeschadigingen, bijvoorbeeld door het plaatsen van voorwerpen op of tegen het toestel, vallen buiten de garantie.

13.2 Thermische beveiliging

In de verwarmingelementen is een thermische beveiliging opgenomen om oververhitting te voorkomen, deze kan de verwarming uitschakelen als de uitlaat voor warme lucht wordt belemmerd (**zie figuur 2**).
Na afkoeling zal het verwarmingselement weer inschakelen. Mocht deze beveiliging om wat voor een reden dan ook zomaar inschakelen, dan dient u contact op te nemen met uw leverancier.
Nadat het verwarmingselement wordt uitgeschakeld zal de ventilator nog enkele seconden nadraaien met het doel het element af te koelen. In verband met deze functie is het van belang dat het verwarmingselement met de afstandbediening wordt uitgeschakeld voordat het toestel met de hoofdschakelaar wordt uitgezet. De hoofdschakelaar mag pas omgezet worden als de ventilator is uitgedraaid, dit zal ongeveer 30 seconden duren.

13.3 Afdanken



De verpakkingsmaterialen zijn grotendeels recyclebaar, gooi deze dus niet bij het huisvuil weg maar zorg ervoor dat ze gerecycled kunnen worden. Indien u het toestel vervangt of verwijdert, moet u het toestel via de reguliere weg afvoeren.

Voordat tot demontage wordt overgegaan eerst het toestel vrij van de netspanning maken door de het netsnoer los te koppelen of de groep waarop het toestel is aangesloten spanningsvrij te maken.



Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden, geef oude apparaten daarom bij een geschikte verzamelplaats af.

13.4 Garantie

De garantie op uw DRU toestel wordt verleend via uw leverancier. In geval van storingen dient u altijd met hem contact op te nemen. Uw leverancier zal DRU inschakelen indien hij dit noodzakelijk acht. De fabrieksgarantie op uw toestel bedraagt 2 jaar na datum van aankoop.

14. Storingen

Het is zeer onwaarschijnlijk dat er zich storingen voordoen, in het geval er zich toch een storing voordoet adviseren wij u uw leverancier te raadplegen.

Mogelijke storingen:

Het toestel heeft wel een vlameffect en de ventilator doet het ook alleen er komt geen warmte lucht meer uit het toestel.

Mogelijk heeft de thermische beveilig ingegrepen, na verloop van tijd zal de beveilig afkoelen en er weer warmte gegenereerd worden.

Mocht de beveiliging direct weer ingrijpen en het verwarmingselement uitschakelen, dan dient u uw leverancier te raadplegen.

Het toestel doet niets meer.

Schakel het toestel uit met de schakelaar, en controleer of de beide zekeringen in de netentree niet defect zijn.

Als de zekeringen defect zijn kunt u nieuwe plaatsen (2 stuks van 10 Ampere Traag), er zitten 2 reserve zekeringen in de houder die dubbel is uitgevoerd.

De voorste zekeringen zijn de reserve zekeringen.

Als de zekeringen opnieuw defect raken moet u contact opnemen met uw leverancier.

Plaats onder geen enkele voorwaarde zekeringen van meer als 10 Ampere. Dit zou bij kortsluiting ernstige gevolgen kunnen hebben.

De haard reageert niet meer op de afstandsbediening.

Mogelijk zijn de batterijen van uw afstandbediening leeg, plaats nieuwe en indien het probleem zich nog voordoet kunt u uw leverancier raadplegen.

15. Technische gegevens

Elektrische aansluiting

- Nominale spanning (50 Hz) 230-240 Volt AC.
- Opgenomen vermogen zonder verwarming ongeveer 20 Watt.
- Opgenomen vermogen met 1 verwarmingselement in bedrijf ongeveer 750 Watt.
- Opgenomen vermogen met beide verwarmingselementen in bedrijf ongeveer 1500 Watt.
- Toestelzekeringen (netentree) 2 stuks 10 Ampere Traag (model 5x20mm).
- Beschermklasse I.

Afmetingen Toestel

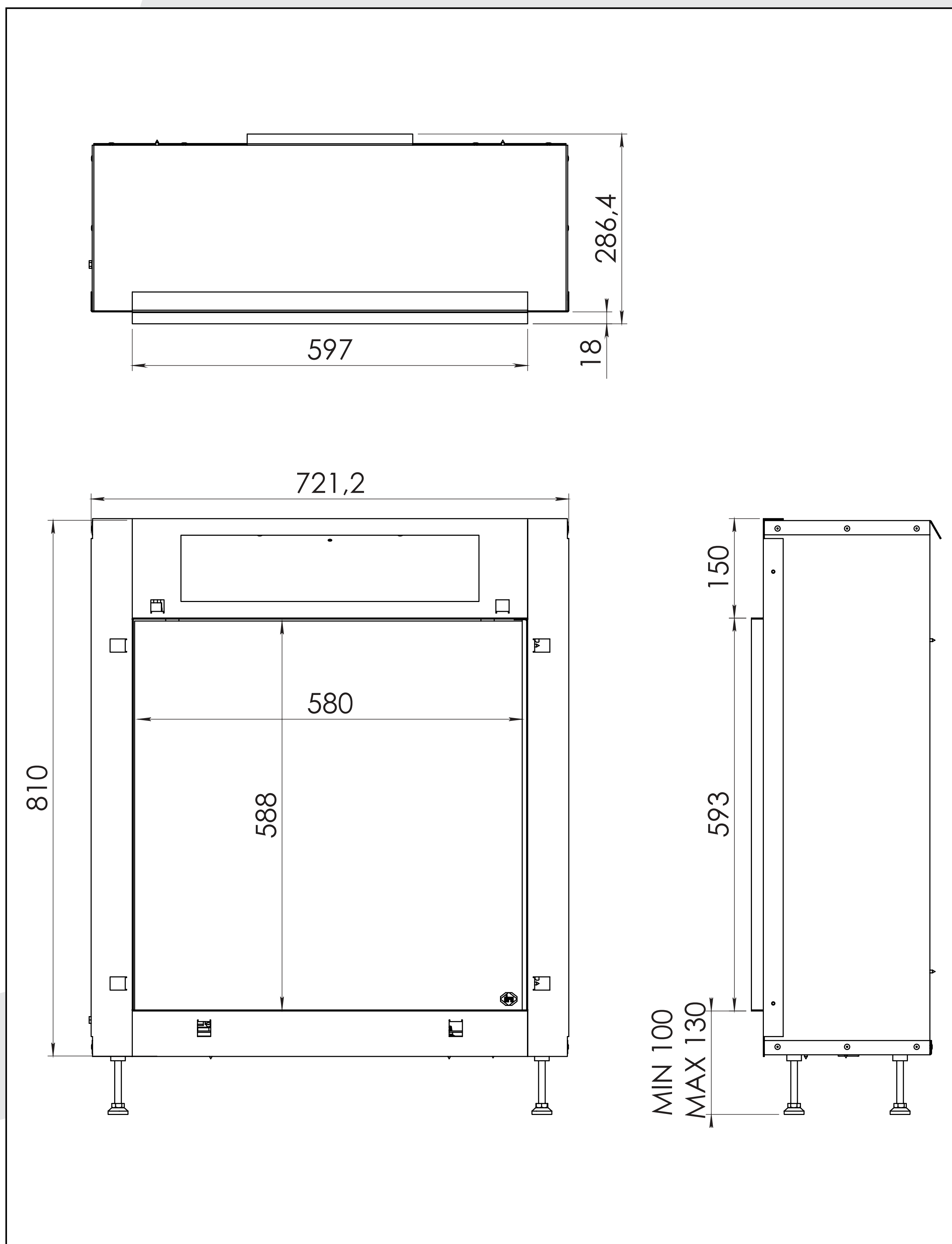




Figure 1

Table of Contents

Foreword

Dear User,

Thank you very much for purchasing this DRU product. Our products are developed and manufactured in conformity with the highest possible quality, performance and safety requirements. You can therefore count on many years of problem-free use.

The appliance is accompanied by two manuals: the Installation Manual and the User Manual. The User Manual provides you with information that you require to operate the appliance properly and safely. Please read this User Manual carefully before using the appliance. **Preserve the User Manual and the Installation Manual carefully. As the User, you may only perform such operations as may be stated in the User Manual.** For other operations, please engage a technically qualified installer. In case of questions or doubts, please always contact your installer.

The following warning indications appear at various places in the manual, and provide important information.

→	Actions to be carried out.
! Tip	Suggestions and Recommendations.
! Attention	These instructions are important to prevent possible problems during use
⚠	These instructions are important to prevent fire, personal injury or other types of grave damage.

The following warning indications appear on the appliance:

Attention!
Please refer to the manual.

Attention!
Ensure that air inlets and outlets are not blocked.

1. Introduction

The appliance is delivered in combination with a block set.
The flame effect of this decorative fireplace can operate with or without heating.
The heating system may be operated at two levels, namely 750 Watts or 1500 Watts.
You can enjoy the relaxing and realistic flame effect, created using state-of-the-art technology, at any time of the day.
The energy consumption required for the flame is exceptionally low (around 20 Watts).

This appliance meets the requirements of the applicable CE Directives.

2. Safety

2.1 General

- Read this Section on safety carefully before you start using the appliance.
- Duly follow the generally applicable rules and regulations and preventive measures/safety instructions contained in this manual in order to prevent damage or grave personal injury.

2.2 Preventive Measures / Safety Instructions during Installation

Carefully follow the Preventive Measures / Safety Instructions listed below:

- all maintenance and service operations should be carried out by the installer; the installer should refer to the installation and service manual for this purpose.
- If the equipment is damaged, immediately contact the supplier before installing and starting the equipment;
- Do not use the equipment out of doors.
- Do not use the equipment in a damp environment or near a swimming pool, bath or shower.
- The hot air discharge outlet and the inlet for the cold air should not be partially or fully blocked in any manner whatsoever **(see figure 2)**.

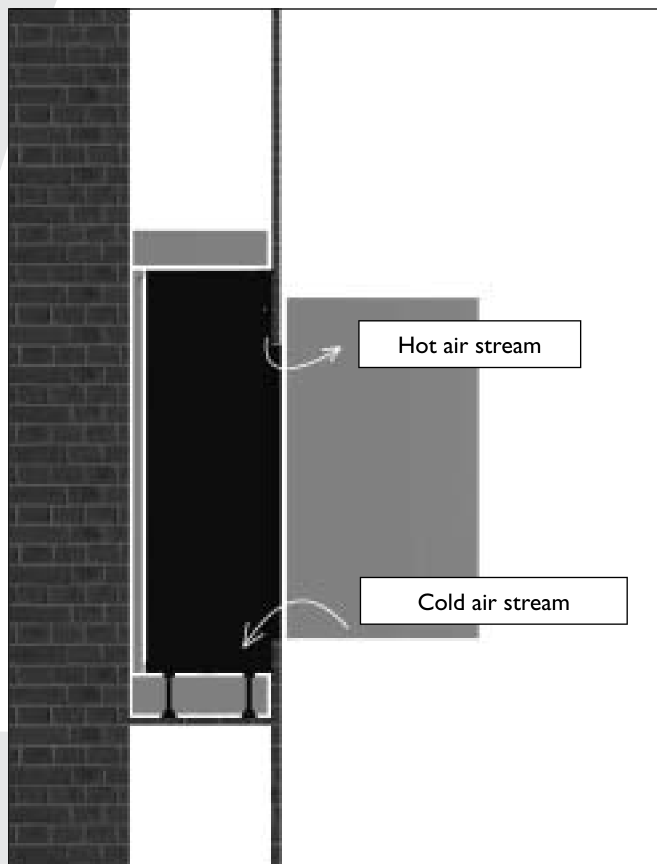


Figure 2

- It is not permissible to cover the appliance with an insulation cover or to pack it in any other manner.
- The appliance can be used with 230V, 50Hz and has a maximum connected load of 1500 Watts.
- The plug should always be within reach after installation.
- The wall socket to which the appliance is connected should be earthed.
- Do not place any objects in front of the appliance since this may be damaged by heat (**see figure 2**).
- Never lay the mains cable near the hot air discharge outlet.
- Ensure that for example heavily lined curtains or other inflammable materials are placed at least 1 meter away from the appliance.
- The installer should install the appliance in accordance with the applicable laws and regulations.
- Do not use the appliance in combination with other control equipments such as a timer, thermal controller or a programmed controller that automatically switches on the equipment. This is because someone may have covered the appliance or placed a combustible object under or in front of the appliance, which could catch fire.
- In case of faults, remove the plug from the walls socket outlet and notify your installer.
- Wet clothing, towels, etc., should not be placed for drying on or near the appliance; (**see figure 2**).
- When the appliance is switched to stand-by with the remote, a minor current continues to pass through the appliance, and the use of the on/off switch is therefore recommended.
- The appliance should NOT be used in ambient temperatures below 2°C and higher than 40°C.
- The appliance should NOT be used if the air humidity exceeds 80%.
- The equipment should NOT be used at altitudes exceeding 2000 meters.
- **Attention:** The appliance weighs about 40 kg, and should therefore not be shifted without the help of a second person.

2.3 Extra protection



If the appliance is installed in a room where young children or invalid persons are left unsupervised, we recommend that you screen-off the appliance and keep the remote control in a safe place.

2.4 Extra warnings



1. The symbol on the bottom next to the hot air outlet (**see figure 3)** indicates that the appliance becomes extremely hot at that point, and that if this outlet is covered, the appliance and/ or the environment may become overheated.



2. Attention! Touching hot parts may cause burn injuries!
3. Do not use the appliance if the glass pane is damaged; please contact the installer.
4. The user should not perform any work on the equipment!

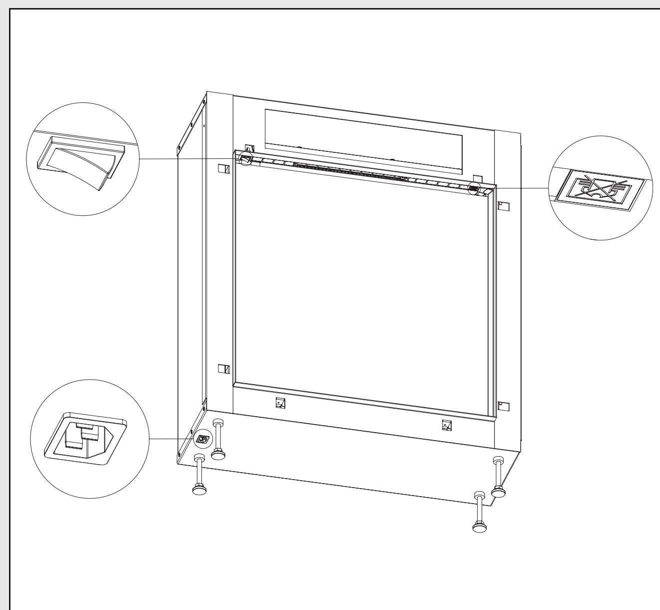


Figure 3

3. Packaging

The equipment may only be transported in the packaging provided for the same. Transport damage may be caused if the correct packaging is not used, which may lead to hazardous situations.

4. Unpacking and recycling

→ On receipt, check to ensure that the packaging is undamaged. If the packaging is damaged, please contact your supplier. Never use the appliance in a damaged condition!
→ Check the equipment for transport damage. If you find damage in any form whatsoever, contact your supplier and do not use the appliance under any circumstances!
→ Preserve the packaging until the appliance has been installed and tested for proper working.
→ The packing should be discarded in the regular manner.

5. Installation and connection

The appliance should be installed in conformity with the applicable laws and regulations by a recognised specialist dealer.
The equipment should be connected to an earthed wall socket outlet.

6. Replacement of fuses

The power consumption (with both the heating elements switched on) is around 1500 Watts. For this reason, the decorative fireplace has two delay-action fuses, installed behind the left decorative profile.

By removing the decorative strip on the left-hand side (**see figure 4**) you can gain access to the fuse holders (**figure 5**).

For replacing the fuses, remove the plug from the device and check whether the two mains supply fuses are defective. Replace the fuses if they are defective (two 10-Amp. delay-action fuses), and re-insert the plug, and if the fuses are again found defective, please contact your supplier. Under no circumstances should you install fuses of a rating higher than 10 Amperes. This may have serious consequences in case of short circuits.

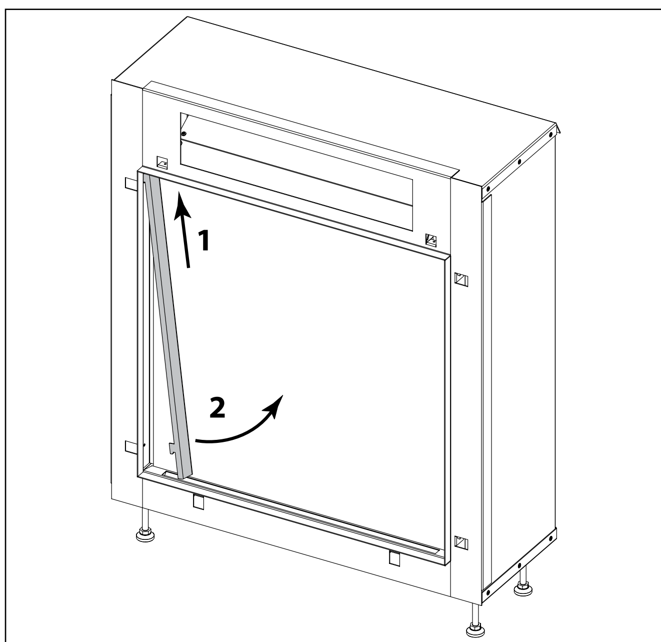


Figure 4

Take due account of the other equipments / appliances that are connected to the same group, to ensure that the maximum power consumption of the group is not exceeded; please contact your installer for further details.

7. Installing the appliance, clearance around the appliance

The appliance is designed to be installed permanently in a new-build chimney breast. There is also the option to install a decorative fireplace. However, due account must be taken of the air currents around the appliance (your installer will find information about this in the Installation Manual). As a user, you should ensure that no objects are placed in front of the appliance, particularly the hot air outlet and the cold air inlet (**see figure 2**).

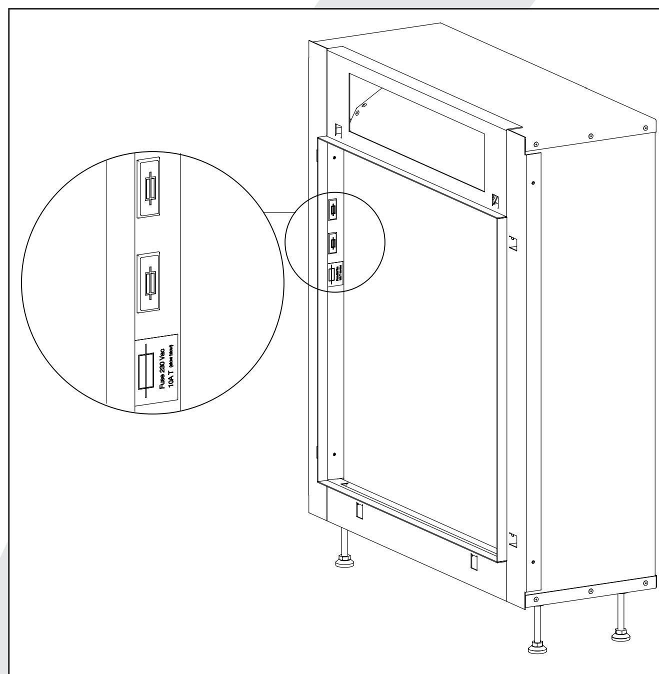


Figure 5

8. Switching the appliance on and off

The appliance can be switched on or off (**see figure 3**) by operating the switch at the top left of the appliance (0 or 1).

Attention: the equipment does not consume any further current if switched off from here.
It is always recommended that this switch should be used to switch off the appliance for some time (at night for example).

9. Installing and removing the glass pane

Only the installer may remove the fixture moulding and back plate for service operations! While installing and removing, ensure that the appliance and the back plate are not damaged!
Ensure that the heating element is disconnected prior to removing the pane (**see paragraph 13.2**).

9.1 Removing the glass pane:

1. Remove the decorative strip on the right hand side of the appliance (**figure 6**). Remove the decorative strip on the left hand side in the same way.
   CAUTION! The glass pane will become loose as a result of the removal of the decorative strips. Hold the pane in place with one hand whilst performing step 2.
2. Remove the air inlet moulding from the appliance (**figure 7**).
3. Tilt the glass pane slightly forward (**figure 8**). Lift the pane carefully out of the appliance (**take care to avoid damage to the construction frame!**). Set the glass pane down in a safe place where it cannot be broken.

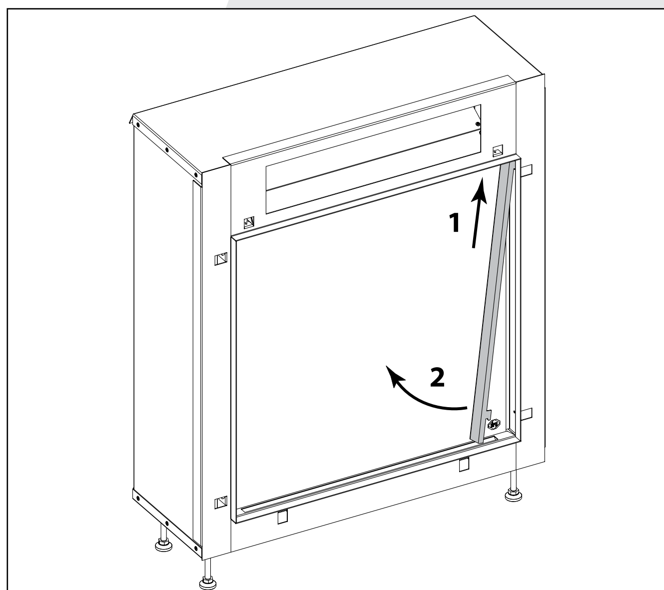


Figure 6

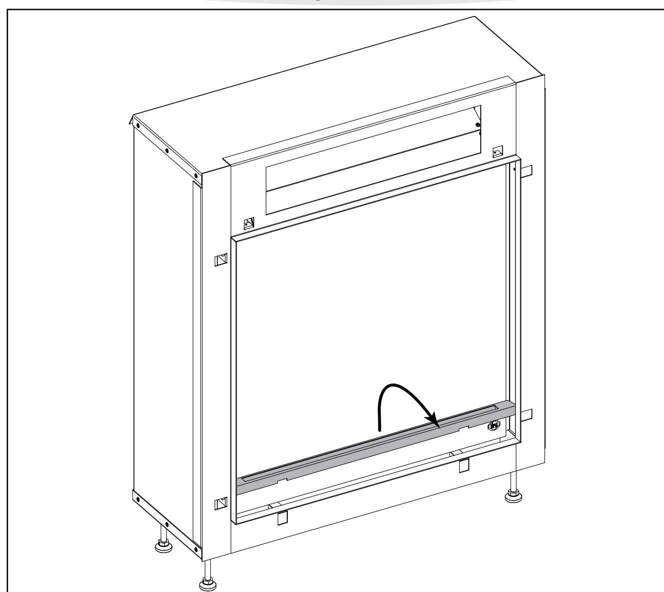


Figure 7

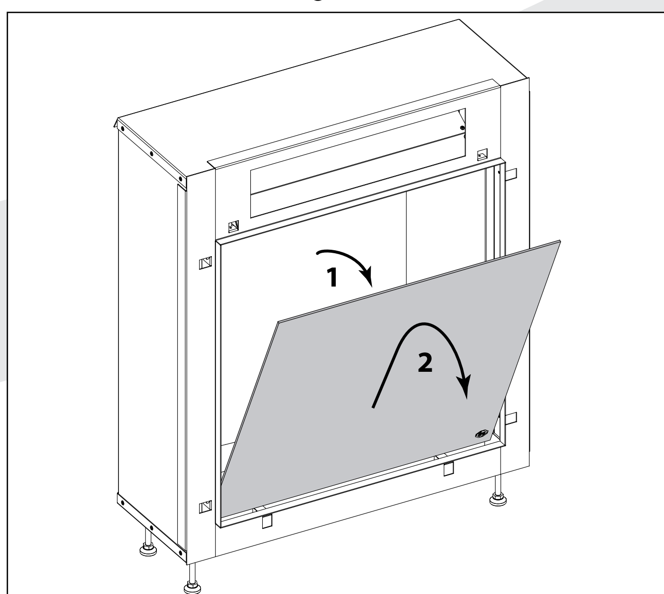


Figure 8

9.2 Installing the glass pane:

1. Take hold of the glass pane firmly with both hands. Place the glass pane carefully between the construction frame and into the interior (**take care to avoid damage to the construction frame!**).
2. Place the underside of the glass pane onto the two rubbers provided for this purpose.
3. Tilt the glass pane gently backwards until it is standing vertically in the appliance. Hold this firmly with one hand in order to keep it in place.
4. Place the air inlet moulding inside the appliance (**figure 9**).
5. Position the right hand decorative strip (**figure 10**). Position the left hand strip in the same way.

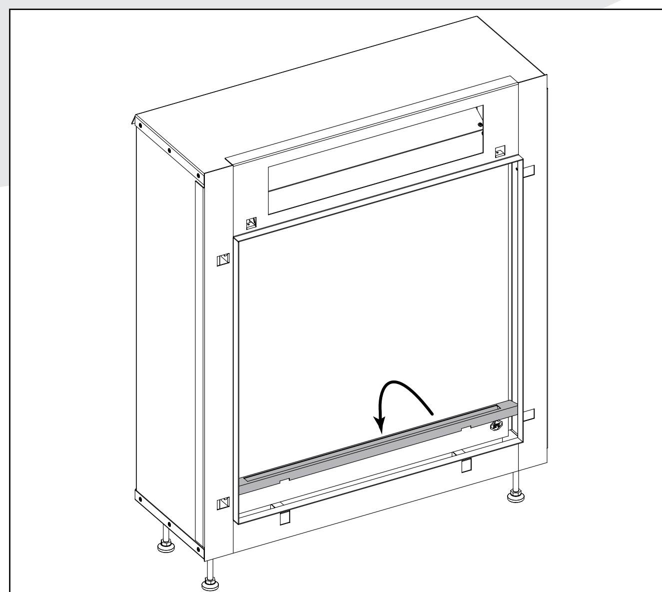


Figure 9

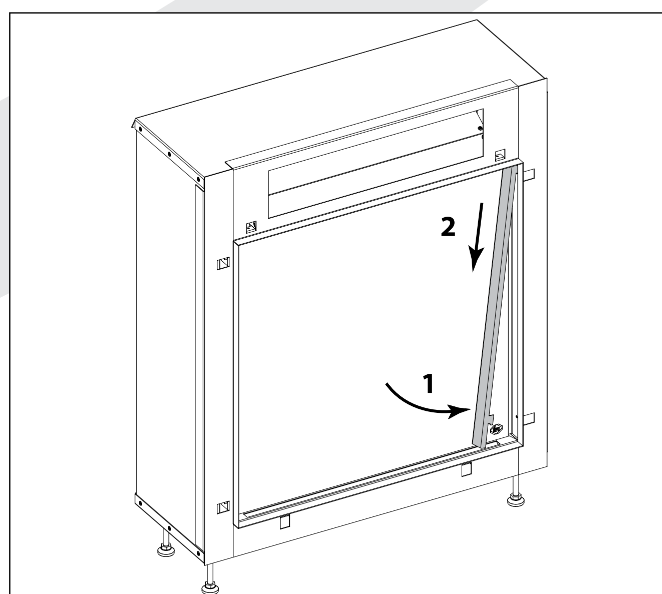


Figure 10

10. Installing the block set

Position the block set as illustrated in **figures 11 to 15**. It is important that the blocks are laid out in the correct manner in relation to the flame image! Ensure that the appliance is working when laying out the blocks. In this way it can be determined whether the blocks have a detrimental effect upon the flame image!

1. Unpack the block set and check whether the blocks have suffered any damage. If this is the case then please contact your supplier.
2. Remove the glass pane (**see chapter 7**).
3. Lay block A on the left hand side of the base (**figure 11**).
4. Lay strip B on the right hand side of the base (**figure 12**).
5. Lay block C on the right hand side of the base, diagonally over block A (**figure 13**). The must be laid slightly on top of strip B (**figure 14**).
6. Lay strip D in the approximate area as illustrated in **figure 15**.
7. If so desired the chips supplied can be laid on the base as extra decoration.
8. Install the glass pane (**see chapter 9**). After installing the glass pane, check that the flame image is still correctly reproduced on the projection plate.

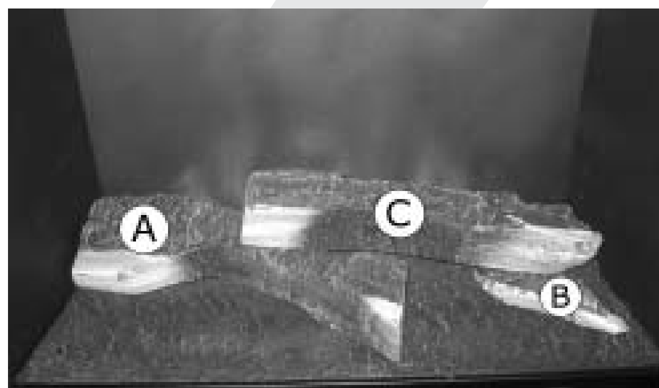


Figure 13



Figure 11

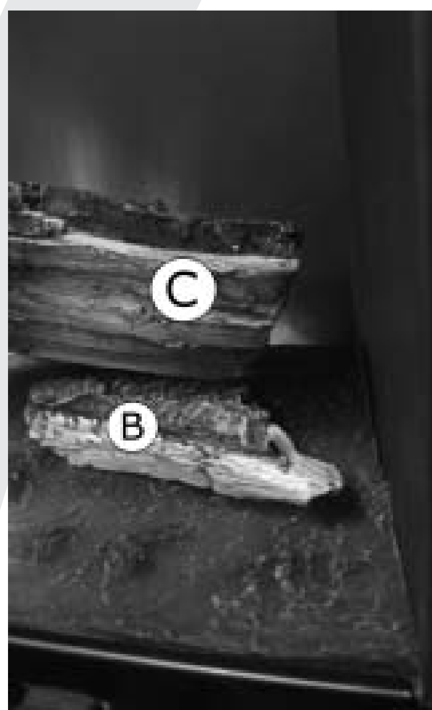


Figure 14

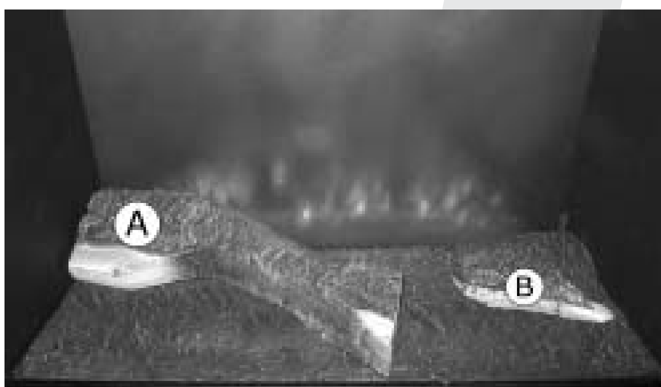


Figure12

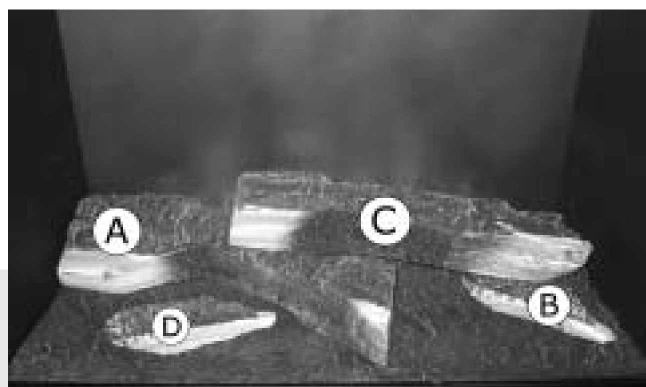


Figure 15

11. Wireless remote control

11.1 Operation

The appliance is generally supplied with a wireless remote control (**figure 16**). The heating elements in the appliance can thereby be switched on and off, the light intensity (the size of the flame effect) can be adjusted, and the appliance can be placed on stand-by.
The symbols on the remote control have been explained in Figure 16.

The remote is an infrared remote control system, so point it at the appliance to operate it. The remote control system will only work if the main switch of the appliance is set at 1.

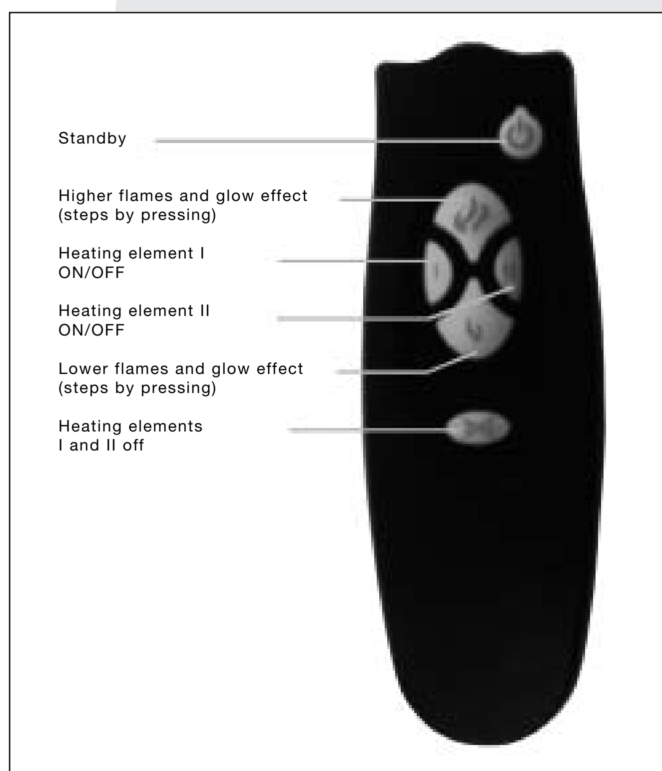


Figure 16

11.2 Inserting or replacing batteries in the remote

The *remote control* is battery-powered. The life of the batteries is around one year. For replacing the batteries, follow the steps outlined below (**attention**: using batteries that are not leak proof may permanently damage the remote):

- Remove the battery cover on the bottom of the remote.
- Place the two type AAA batteries in the holder with due regard to the positive and negative polarity.
- Close the cover.

Attention: old batteries should not be placed in the domestic waste, but should be treated as Small Chemical Waste.

12. First-time use of the heating system

During the first use of the heating elements, an unpleasant odour may arise due to the dust, and due to the use of the element material for the first time.
Ensure good ventilation, so that the odour will soon disappear after heating-up takes place a number of times.
If the unpleasant odour continues, please contact your supplier.

13. General remarks

13.1 Maintenance and cleaning

Inspection and maintenance should always guarantee the safe operation of the appliance in the manner required, at all times.

Maintenance involving the dismantling of the appliance should only be carried by your installer! Your appliance should be inspected each year by a duly qualified company.

Before commencing cleaning or inspection, make sure that the appliance has cooled down and that the voltage supply to the appliance has been switched off.

It is recommended that the equipment should be regularly checked for accumulated dust and the dust should be removed if necessary.

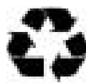
If necessary, the air inlet and the air outlet may be cleaned with a vacuum cleaner and a soft brush. Dust may accumulate on the inside of the glass pane in the course of time. You may remove such dust using a glass cleaner or a soft cloth (**please refer to the instructions for removing the glass pane**). Do not use any corrosive or abrasive materials to clean the appliance. The guarantee does not cover damage to paint, for example due to objects being placed on or against the appliance.

13.2 Thermal cut-out

There is a thermal safety device fitted to the heating elements in order to prevent overheating. This may switch off the heating if the outlet for warm air is obstructed (**see figure 2**).
Once it has cooled down, the heating element will switch itself back on. If this safety device should then re-engage for whatever reason, please contact your supplier.

After the heating element is switched off the fan will continue to operate for several seconds in order to cool the element. In relation to this function it is important that the heating element is switched off using the remote control before it is switched off with the main switch. The main switch may only be switched off once the fan has finished operating. This takes about 30 seconds.

13.3 Discarding the appliance



The packaging materials are largely recyclable, and therefore do not place these in the domestic waste, but ensure that they can be recycled.
If you replace or remove the appliance, please dispose of the appliance in the regular manner.
Before dismantling, first disconnect the mains voltage by disconnecting the mains cable or disconnecting the voltage supply to the group to which the appliance is connected.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; for this reason, hand over old appliances to a suitable collection point.

13.4 Guarantee

The warranty for your DRU appliance will be provided by your supplier. In case of malfunctions, you should always contact him. You supplier will contact DRU if he feels this is necessary. The factory warranty for your appliance is valid for 2 years after date of purchase.

14. Faults

It is highly unlikely that faults will occur, but if faults do occur, we advise you to contact your supplier.

Possible faults:

The appliance produces a flame effect and the fan is also working, but the appliance does not give off any hot air.
It is possible that the thermal cut-out has been triggered; after some time, the cut-out will cool down and heat will be generated again.
If the cut-out again comes into operation and switches off the heating element, please contact your supplier.

The appliance does not perform any actions.
Remove the plug from the appliance and check whether the two mains supply fuses are defective.
Replace the fuses if they are defective (two 10-Amp. delay-action fuses), and re-insert the plug, and if the fuses are again found defective, please contact your supplier.
The front fuses are the spare fuses.
If the fuses again become defective, please contact your supplier.
Under no circumstances should you install fuses of a rating higher than 10 Amperes. This may have serious consequences in case of short circuits.

The decorative fireplace no longer responds to the remote.
It is possible that the batteries of your remote are discharged; insert new ones, and if the problem continues, please contact your supplier.

15. Technical Data

Electrical connection

- Rated voltage (50 Hz) 230-240 Volt AC.
- Power consumption without heating, around 20 Watts.
- Power consumption with 1 heating element in operation, around 750 Watts.
- Power consumption with both heating elements in operation, around 1500 Watts.
- Fuses for the appliance (mains supply) 2 10-Amp. delay-action fuses (model 5x20mm).
- Protection I.

Dimensions of the appliance

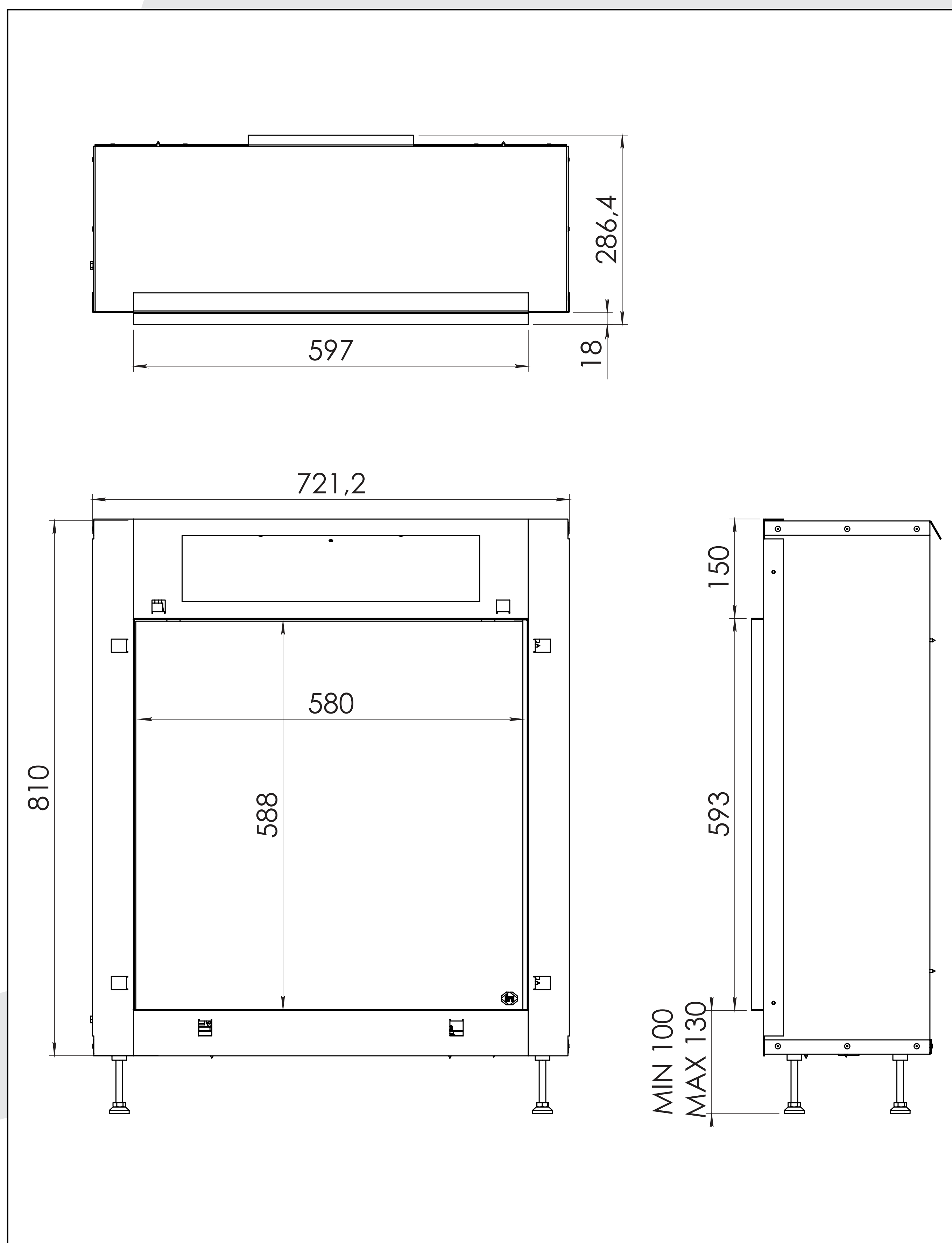




Abbildung 1

Inhalt

Vorwort

Sehr geehrter Benutzer,

Herzlichen Dank für den Kauf dieses Produkts aus dem Hause DRU. Unsere Produkte werden gemäß den strengsten Qualitäts-, Leistungs- und Sicherheitsanforderungen entwickelt und hergestellt. Somit ist gewährleistet, dass Sie auf Jahre hinaus mit Ihrem Gerät zufrieden sein werden.

Zum Gerät gehören zwei Handbücher: die Bedienungsanleitung und die Gebrauchsanleitung. Die Gebrauchsanleitung enthält die nötigen Informationen, die Sie brauchen, um das Gerät so zu installieren, dass es reibungslos und risikofrei funktioniert. Sie werden gebeten, die Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. **Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanleitung und die Bedienungsanleitung sorgfältig auf.**
Als Benutzer dürfen Sie ausschließlich jene Tätigkeiten ausführen, die in der Gebrauchsanleitung genannt werden.
Für alle anderen Tätigkeiten beauftragen Sie einen qualifizierten Fachinstallateur. Bei Fragen oder im Zweifelsfall kontaktieren Sie bitte immer Ihren Installateur.

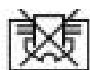
In den Handbüchern sind wichtige Informationen mit den folgenden Symbolen gekennzeichnet:

→ Erforderliche Maßnahmen.
! Tipp Vorschläge und Hinweise.
! Achtung Diese Anweisungen sind zum Schutz vor möglichen Problemen im Rahmen der Nutzung erforderlich.


Diese Anweisungen dienen dem Schutz vor Bränden, Körperverletzungen beziehungsweise anderen schweren Schäden.

Auf dem Gerät können die folgenden Symbole vorgefunden werden:


Achtung:
Lesen Sie die Anleitung.


Achtung:
Stellen Sie sicher, dass die Be- und Entlüftung nicht versperrt ist.

1. Einleitung

Im Lieferumfang des Geräts ist ein Holzblöcke-Set enthalten.

Der Flammenbildeffekt dieses Kaminofens kann mit und ohne Heizung genutzt werden.
Die Heizung kann in zwei Einstellungen genutzt werden, und zwar mit 750 Watt oder 1500 Watt.
Sie können zu allen Tageszeiten einen beruhigenden realitätsechten Flammenbildeffekt genießen, der durch modernste Technologie erzeugt wird. Der Energieverbrauch zur Erzeugung des Flammenbildes ist besonders niedrig (ungefähr 20 Watt). Dieses Gerät erfüllt die gültigen CE-Richtlinien.

2. Sicherheit

2.1 Allgemeines

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts dieses Sicherheitskapitel sorgfältig durch.
- Zum Schutz vor Schäden beziehungsweise schweren Körperverletzungen sind die allgemein gültigen Vorschrif ten sowie die in diesem Handbuch enthaltenen Schutzmaßnahmen / Sicherheitsanweisungen unbedingt einzuhalten.

2.2 Schutzmaßnahmen / Sicherheitsanweisungen im Zusammenhang mit der Installation

Die nachstehenden Schutzmaßnahmen und Sicherheitsvorschriften sind genau einzuhalten:

- Alle Wartungs- und Servicearbeiten müssen durch den Installateur vorgenommen werden, der Installateur muss sich hierfür mithilfe der Installations- und Serviceanlei tung informieren.
- Bei Schäden am Gerät fragen Sie bitte den Lieferanten, bevor das Gerät installiert und in Betrieb genommen wird.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung oder in der Nähe eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens auf.

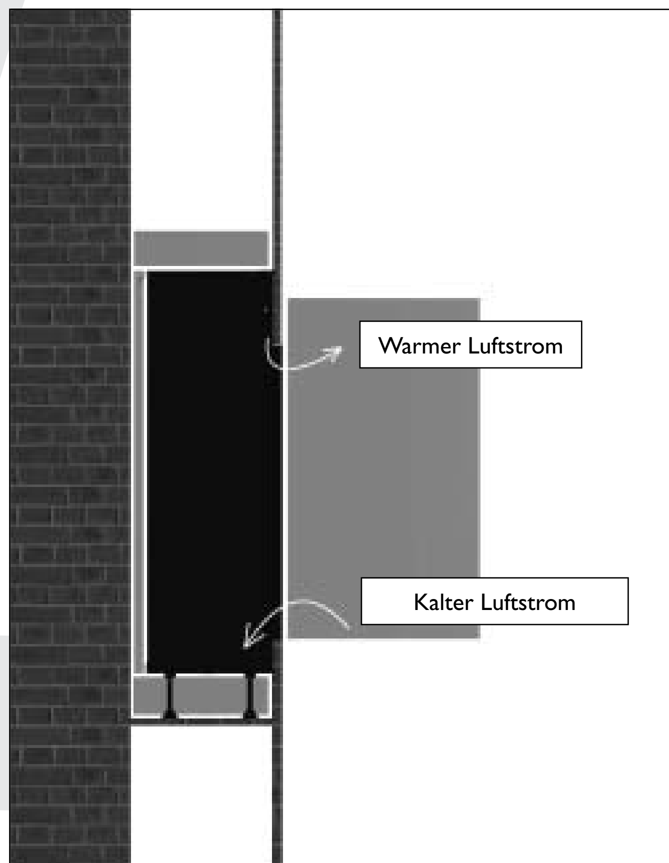


Abbildung 2

- Die Entlüftung für Warmluft und die Belüftung für Kaltluft dürfen auf keinen Fall ganz oder teilweise ver sperrt werden **(siehe Abbildung 2)**.
- Decken Sie das Gerät nicht mit einer Isolierdecke ab be ziehungsweise packen Sie es nicht in andere Materialien ein.
- Das Gerät ist für 230V, 50Hz ausgelegt und besitzt eine Leistung von maximal 1500 Watt.
- Der Netzstecker muss nach der Installation immer erreichbar sein.
- Die Wandsteckdose, an der das Gerät angeschlossen wird, muss geerdet sein.
- Stellen Sie keine Gegenstände vor oder unter das Gerät, weil diese durch die Wärme beschädigt werden können **(siehe Abbildung 2).**
- Legen Sie das Netzkabel niemals in die Nähe der Entlüf tung für Warmluft.
- Achten Sie darauf, dass beispielsweise Übergardinen oder andere brennbare Materialien in einem Abstand von mindestens 1 Meter vom Gerät entfernt werden.
- Das Gerät muss durch einen fachkundigen Installateur unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften einge baut werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Kombination mit ande rer Regeltechnik, wie zum Beispiel einem Timer, einem Wärmeregler oder einem programmierbaren Control ler, welche das Gerät automatisch einschaltet. Das Gerät könnte verdeckt sein, oder jemand könnte etwas unter oder vor das Gerät gestellt haben, was zu einem Brand führen könnte.
- Bei Störfällen den Netzstecker aus der Wandsteckdose ziehen und Ihren Installateur benachrichtigen.
- Nasse Kleidung, Handtücher u.ä. nicht auf dem Gerät oder in seiner Nähe zum Trocknen aufhängen **(siehe Abbildung 2).**
- Wird das Gerät mit der Fernbedienung auf Standby geschaltet, fließt ein Reststrom durch das Gerät, es wird daher empfohlen, das Gerät mit dem Ein-Aus–Schalter auszuschalten.
- Das Gerät NICHT bei Raumtemperaturen von weniger als 2°C und höher als 40°C benutzen.
- Das Gerät NICHT benutzen, wenn die Luftfeuchtigkeit mehr als 80 % beträgt.
- Das Gerät NICHT oberhalb von 2000 Metern benutzen.
- **Achtung:** Das Gerät wiegt ungefähr 40 kg, es wird daher empfohlen, dass Gerät nicht ohne Hilfe von einer zweiten Person zu bewegen.

2.3 Zusätzliche Schutzmaßnahmen



Falls das Gerät in einem Raum installiert wird, in dem sich Kleinkinder oder hilfebedürftige Personen ohne Beaufsichtigung aufhalten, empfehlen wir, das Gerät abzusichern und die Fernbedienung an einem sicheren Ort zu verwahren.

2.4 Zusätzliche Warnhinweise



1. Das Symbol auf der Unterseite nahe der Entlüftung für Warmluft (**siehe Abbildung 3**) zeigt an, dass das Gerät an dieser Stelle besonders heiß ist, und dass ein Abdecken der Entlüftung dazu führen kann, dass das Gerät und/oder die Umgebung überhitzt wird.



2. Achtung: Das Berühren der heißen Teile des Geräts kann Brandwunden verursachen!
3. Wenn die Glasscheibe des Geräts beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden, wenden Sie sich an Ihren Installateur.
4. Der Benutzer darf an dem Gerät keine Arbeiten ausführen!

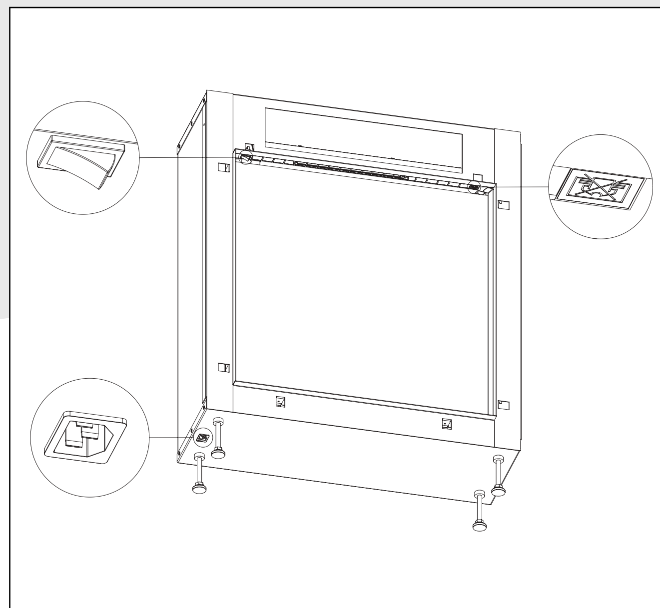


Abbildung 3

3. Verpackung

Das Gerät darf ausschließlich in der dafür vorgesehenen Verpackung transportiert werden. Durch die Benutzung anderer Verpackungsmaterialien können Transportschäden entstehen, die gefährliche Situationen verursachen können.

4. Auspacken und Recycling

- → Bei Empfang des Geräts muss kontrolliert werden, ob die Verpackung unbeschädigt ist. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten. Sollte die Verpackung beschädigt sein, benutzen Sie den Artikel auf keinen Fall!
- → Das Gerät auf Transportschäden überprüfen. Nehmen Sie in allen Schadensfällen Kontakt zu Ihrem Lieferanten auf und benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall!
- → Bewahren Sie die Verpackung auf, bis das Gerät installiert und seine Funktionstüchtigkeit überprüft wurde.
- → Die Verpackung ist auf dem regulären Weg zu entsorgen.

5. Installation und Anschluss

Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Fachinstallateur unter Berücksichtigung der dabei geltenden Vorschriften aufstellen. Das Gerät muss an eine geerdete Wandsteckdose angeschlossen werden.

6. Austausch der Sicherungen

Die Leistung des Geräts (beide Heizelemente sind eingeschaltet) beträgt rund 1500 Watt. Deshalb ist der Kamino fen mit 2 mal 10 Ampere trägen Sicherungen geschützt, die hinter der links Verzierung angebracht sind. Entfernen Sie die linke Zierleiste (**siehe Abbildung 4**); dadurch werden die Sicherungshalter zugänglich (**Abbildung 5**).

Zum Austausch der Sicherungen entfernen Sie den Netzstecker von dem Gerät und kontrollieren, ob beide Sicherungen am Netzeingang nicht defekt sind. Sollten die Sicherungen defekt sein, können Sie neue einsetzen (2 mal 10 Ampere träge) und den Stecker wieder mit dem Gerät verbinden. Sollten die Sicherungen erneut Defekte aufweisen, müssen Sie sich mit Ihrem Lieferanten in Verbindung setzen. Verwenden Sie unter keinen Umständen Sicherungen von mehr als 10 Ampere. Das könnte bei Kurzschluss ernsthafte Folgen haben.

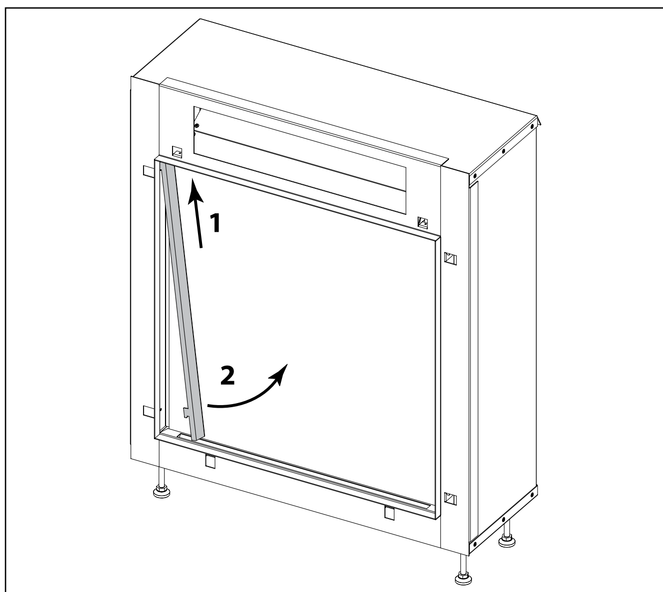


Abbildung 4

Bitte achten Sie auf andere Geräte/Apparate, die in derselben Gruppe angeschlossen sind, damit der maximale Stromverbrauch nicht überschritten wird. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Installateur.

7. Aufbau des Geräts, weiträumiger Platz für das Gerät

Das Gerät ist für den festen Einbau in einen neu zu errichtenden Kaminumbau konzipiert. Außerdem besteht die Möglichkeit, gegen diesen Kaminumbau einen Zierkamin aufzustellen.
Die Luftströmungen rund um das Gerät müssen jedoch beachtet werden (Ihr Installateur informiert sich hierüber in der Installationsanleitung). Als Benutzer müssen Sie dafür sorgen, dass um das Gerät herum genügend Platz für die ausreichende Zufuhr von Kaltluft und die Abfuhr von Warmluft vorhanden sein muss (**siehe Abbildung 2**).

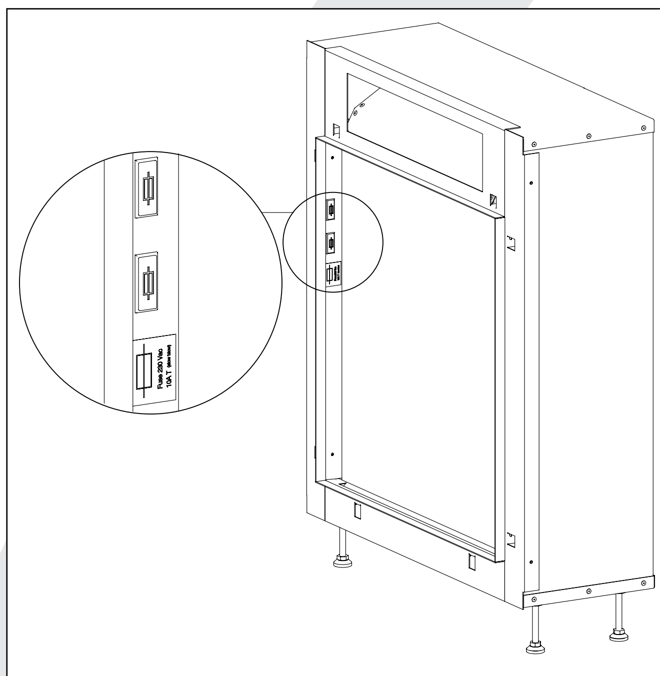


Abbildung 5

8. Ein- en Ausschalten des Geräts

Durch Bedienung des Schalters an der links Oberseite (0 of 1) kann das Gerät ein- oder ausgeschaltet werden (**siehe Abbildung 3**).

Achtung: wenn Sie das Gerät hier ausschalten, verbraucht es keinen Strom mehr.
Es wird empfohlen, dass Gerät an dem Schalter auszuschalten, wenn es nicht gebraucht wird (zum Beispiel nachts).

9. Einsetzen und Ausbau die Glasscheibe

Der Boden und die Rückwand darf nur zu Servicezwecken durch den Installateur entfernt werden! Vermeiden Sie beim Ein- und Ausbau Beschädigungen am Gerät oder an die Rückwand!

Stellen Sie sicher, dass das Heizelement vor der Entnahme der Glasscheibe ausgeschaltet ist (siehe unter Abschnitt 13.2).

9.1 Einsetzen und Ausbau die Glasscheibe
1. Entfernen Sie den Zierstreifen auf der rechten Seite des Geräts (**Abbildung 6**). Entfernen Sie ebenfalls den Zierstreifen auf der linken Seite. **Achtung! Durch das Entfernen der Zierstreifen lockert sich die Glasscheibe. Halten Sie die Scheibe während der Ausführung von Schritt 2 mit einer Hand in ihrer Position fest.**
2. Entfernen Sie die Lufteinlassführung aus dem Gerät (**Abbildung 7**).
3. Kippen Sie die Glasscheibe leicht nach vorn (**Abbildung 8**). Entfernen Sie die Scheibe nun vorsichtig aus dem Gerät (**Achten Sie darauf, dass Sie den**

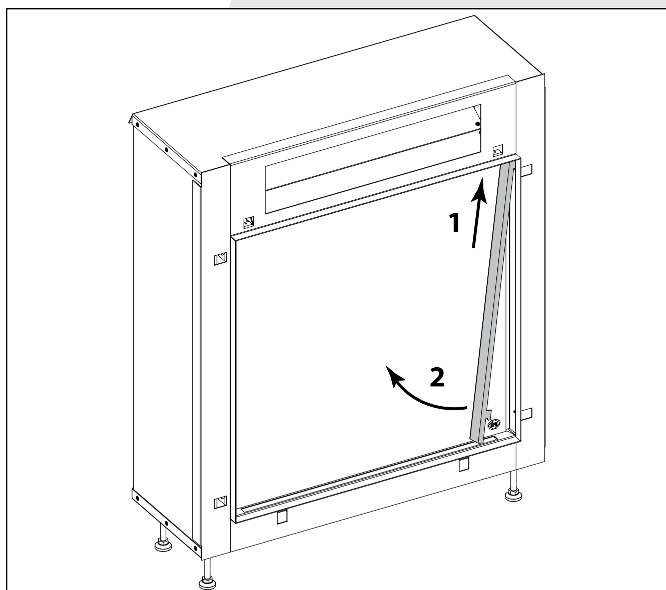


Abbildung 6

Einbaurahmen nicht beschädigen!). Bewahren Sie die Glasscheibe an einem sicheren Ort auf, so dass diese nicht zerbrechen kann.

9.2 Einsetzen die Glasscheibe:

1. Halten Sie die Scheibe mit beiden Händen fest. Schieben Sie die Scheibe vorsichtig zwischen dem Einbaurahmen nach innen (**Achten Sie darauf, dass Sie den Einbaurahmen nicht beschädigen!**).
2. Setzen Sie die untere Seite der Glasscheibe auf die zwei dafür vorgesehenen Gummis.
3. Kippen Sie die Scheibe langsam so weit nach hinten, bis diese gerade im Gerät steht. Halten Sie die Scheibe mit einer Hand fest, um sie in dieser Position zu halten.
4. Setzen Sie die Lufteinlassführung in das Gerät ein (**Abbildung 9**).
5. Setzen Sie den rechten Zierstreifen ein (**Abbildung 10**). Setzen Sie den linken Zierstreifen auf die gleiche Weise ein.

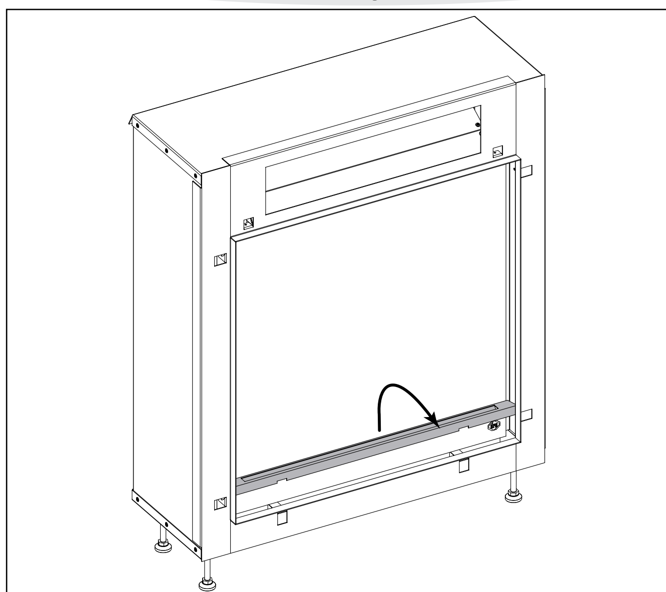


Abbildung 7

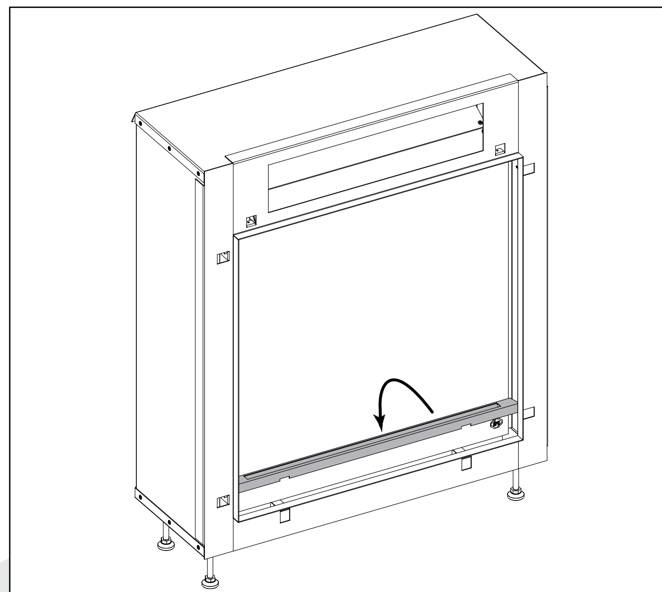


Abbildung 9

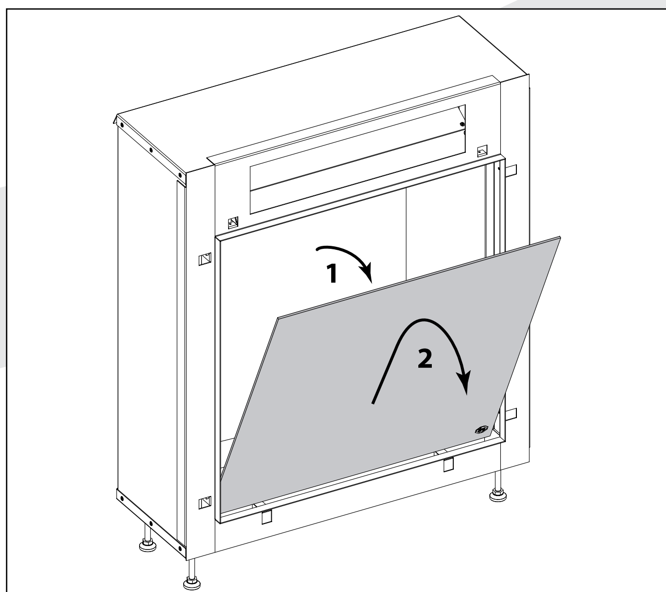


Abbildung 8

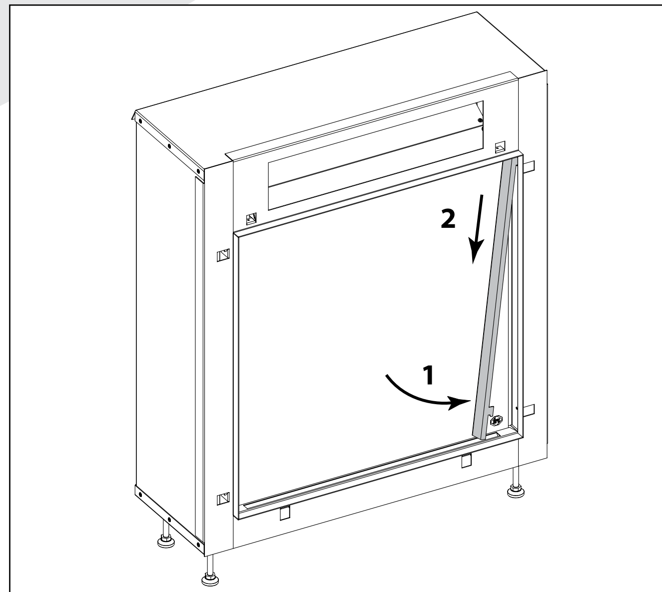


Abbildung10

10. Einsetzen des Holzblöcke-Set

Positionieren Sie das Holzblöcke-Set wie in **Abbildung 11 bis 15** angegeben. Für das richtige Flammenbild ist es wichtig, dass die Holzblöcke auf die in der Beschreibung angegebenen Weise eingelegt werden! Das Gerät muss eingeschaltet sein, wenn die Holzblöcke eingelegt werden. Dadurch kann festgestellt werden, ob die Position der Blöcke einen nachteiligen Effekt auf das Flammenbild hat!

1. Packen Sie das Holzblöcke-Set aus und kontrollieren Sie die Blöcke auf Beschädigungen. Falls die Holzblöcke beschädigt sind, wenden Sie sich an Ihren Händler.
2. Entfernen Sie die Glasscheibe (**siehe Kapitel 7**).
3. Legen Sie Block A an der linken Seite auf den Boden (**Abbildung 11**).
4. Legen Sie den kleinen Holzblock B an der rechten Seite auf den Boden (**Abbildung 12**).
5. Legen Sie Block C so an der rechten Seite auf den Boden, dass dieser schräg über Block A liegt (**Abbildung 13**); Block C muss ein wenig auf Chip B aufliegen (**Abbildung 14**).
6. Positionieren Sie den kleinen Holzblock D in etwa wie in **Abbildung 15** angegeben.
7. Ggf. können Sie die mitgelieferten Chips nach Ihrem eigenen Geschmack als zusätzliche Dekoration auf den Boden legen.
8. Setzen Sie die Glasscheibe ein (**siehe Kapitel 9**). Kontrollieren Sie nach dem Einsetzen der Scheibe, ob das Flammenbild noch stets korrekt auf der Projektionsplatte wiedergegeben wird.



Abbildung 11

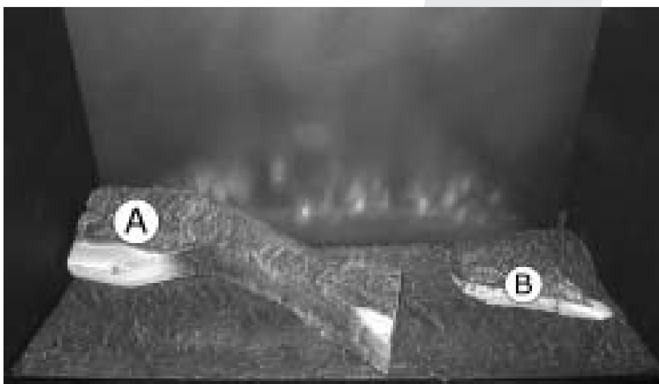


Abbildung 12

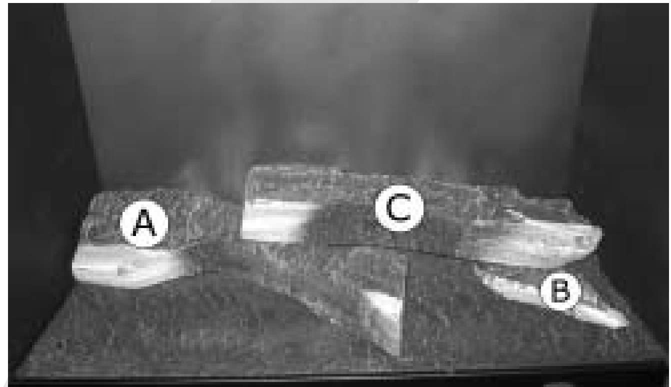


Abbildung 13

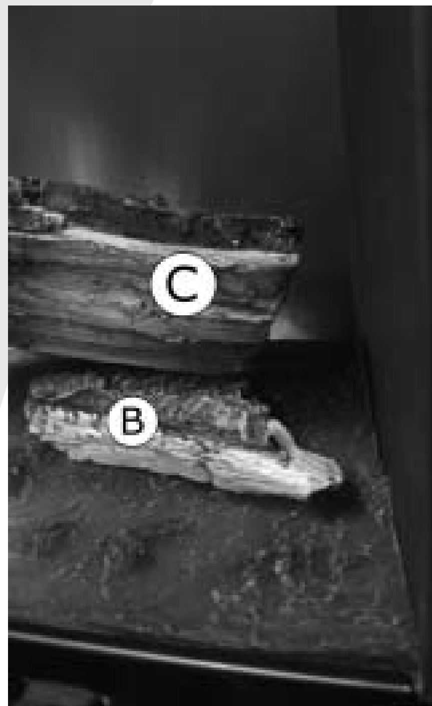


Abbildung 14

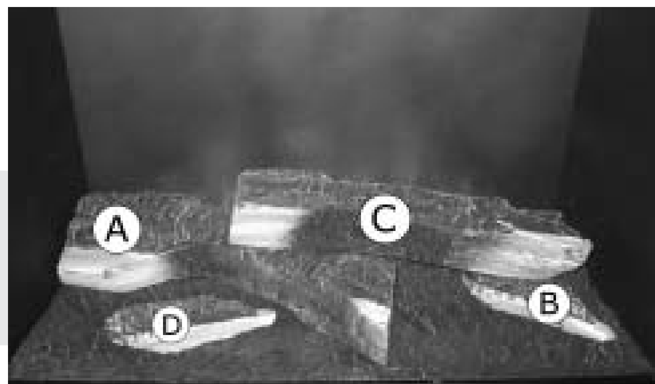


Abbildung 15

11. Drahtlose Fernbedienung

11.1 Bedienung

Zur Standardausrüstung des Geräts gehört eine drahtlose Fernbedienung **(Abbildung 16)**. Hiermit können Sie die im Gerät vorhandenen Heizelemente ein- und ausschalten, die Lichtintensität (Höhe des Flammenbildeffekts) angleichen und das Gerät auf Standby schalten.
In Abbildung 16 sind die sich auf der Fernbedienung befindlichen Symbole erklärt.

Sie müssen die Fernbedienung bei Benutzung auf das Gerät richten, weil es sich um eine Infrarot-Fernbedienung handelt. Die Fernbedienung funktioniert nur, wenn der Hauptschalter des Geräts auf I gestellt ist.

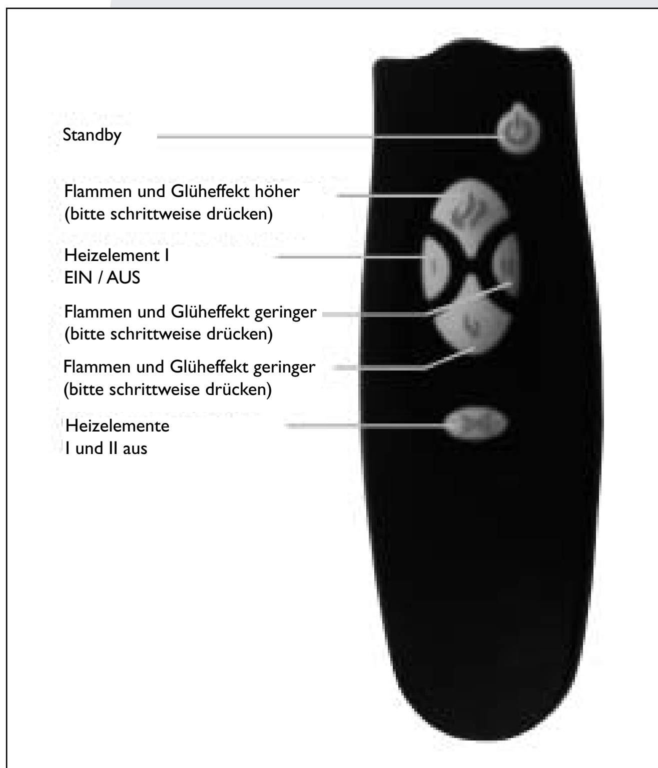


Abbildung16

11.2 Einsetzen oder Austauschen der Batterien in der Fernbedienung

Die Stromversorgung der Fernbedienung erfolgt durch Batterien. Die Batterien haben eine Lebensdauer von etwa einem Jahr. Führen Sie den Austausch der Batterien nach den folgenden Schritten durch (**Achtung**: die Verwendung von nicht leckfreien Batterien kann die Fernbedienung irreparabel beschädigen):

- Entfernen Sie den Deckel auf der Rückseite der Fernbe dienung.
- Setzen Sie zwei Batterien des Typs AAA in die Halterung ein und achten Sie auf die Markierungen für die Plus- be ziehungsweise Minuspole.
- Schließen Sie den Deckel.

Achtung: Altbatterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zum Sondermüll gebracht werden.

12. Das erste Aufheizen

Beim ersten Aufheizen kann ein unangenehmer Geruch auftreten, der durch den vorhandenen Staub verursacht wird, sowie durch den erstmaligen Gebrauch des Materials. Lüften Sie den Raum gut durch, der Geruch verfliegt schnell, wenn Sie einige Male aufgeheizt haben.
Sollte der unangenehme Geruch bestehen bleiben, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

13. Allgemeine Anmerkungen

13.1 Wartung und Reinigung

Die Kontrolle und Wartung sollten auf jeden Fall die reibungslose und unbedenkliche Funktion des Geräts garantieren.

Wartungsarbeiten, bei denen das Gerät demontiert werden muss, dürfen nur von Ihrem Installateur vorgenommen werden! Ihr Gerät muss jährlich geprüft werden. Diese Überprüfung darf nur von einem Fachbetrieb durchgeführt werden.

Achten Sie darauf, dass das Gerät abgekühlt und spannungsfrei geschaltet ist, bevor mit der Reinigung oder Inspektion begonnen wird.

Es wird empfohlen, das Gerät regelmäßig auf Staubbildung zu überprüfen, und wenn nötig den Staub zu entfernen oder entfernen zu lassen.

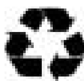
Falls erforderlich kann die Luftzufuhr mit einem Staubsauger oder mit einer weichen Bürste gereinigt werden. An der Innenseite die Glasscheibe kann sich nach einiger Zeit Staub anhäufen. Sie können den Staub mit einem Glasreiniger oder einem feuchten Tuch entfernen. (Siehe Austausch die Glasscheibe). Bei der Reinigung des Geräts keine beißenden oder scheuernden Mittel verwenden. Lackschäden, die darauf zurückzuführen sind, dass irgendwelche Gegenstände auf oder gegen das Gerät gefallen sind beziehungsweise gestellt wurden, unterliegen nicht der Garantie.

13.2 Thermischer Schutz

In die Heizelemente ist eine thermische Sicherung zum Schutz vor Überhitzung eingebaut. Diese kann die Heizung ausschalten, wenn der Auslass von Warmluft behindert wird (**siehe Abbildung 2**). Nach dem Abkühlen schaltet sich das Heizelement wieder selbsttätig ein. Sollte sich die Sicherung aus irgendwelchen Gründen unvermittelt einschalten, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

Nachdem das Heizelement ausgeschaltet ist, läuft der Lüfter noch einige Sekunden nach, um das Element abzukühlen. Aufgrund dieser Funktion müssen Sie das Heizelement zunächst mit der Fernbedienung ausschalten, bevor Sie es mit dem Hauptschalter ausschalten. Der Hauptschalter darf erst umgeschaltet werden, wenn der Lüfter nicht mehr nachläuft. Das dauert ungefähr 30 Sekunden.

13.3 Entsorgung



Die Verpackungsmaterialien sind größtenteils recycelbar, werfen Sie diese also nicht in den Hausmüll, sondern sorgen Sie dafür, dass sie recycelt werden können.

Falls Sie das Gerät austauschen oder entfernen, müssen Sie das Gerät auf dem regulären Weg entsorgen. Bevor Sie mit dem Demontieren beginnen, schließen Sie das Gerät von der Stromversorgung ab, in dem Sie das Netzkabel entfernen oder die Gruppe, an die das Gerät angeschlossen ist, vom Stromkreis nehmen.



Altgeräte enthalten wertvolle Materialien, die recycelt werden können, bringen Sie Altgeräte deshalb zu einer geeigneten Sammelstelle.

13.4 Garantie

Für die Garantie auf Ihr DRU-Gerät ist Ihr Lieferant zuständig. Bei Störungen wenden Sie sich bitte auf jeden Fall an ihn. Ihr Lieferant schaltet DRU ein, wenn er das für notwendig hält. Die fabriksseitige Garantie auf Ihr Gerät beträgt zwei Jahre ab dem Kaufdatum.

14. Störungen

Das Gerät zeigt zwar ein Flammenbild und der Ventilator funktioniert, jedoch strömt keine warme Luft mehr aus dem Gerät.

Eventuell hat sich der thermische Schutz eingeschaltet. Nach einer Weile wird der Schutz abkühlen und das Gerät wieder Wärme produzieren.

Sollte sich der Schutz sofort wieder einschalten und das Heizelement ausschalten, müssen Sie sich mit Ihrem Lieferanten in Verbindung setzen.

Das Gerät funktioniert nicht mehr.

Schalten Sie das Gerät am Schalter aus und überprüfen Sie, ob beide Sicherungen am Netzeingang nicht defekt sind. Sollten die Sicherungen defekt sein, können Sie neue einsetzen (2 mal 10 Ampere träge), in der doppelt ausgestatteten Halterung befinden sich zwei Ersatzsicherungen.

Die vorderen Sicherungen sind die Ersatzsicherungen.

Sollten die Sicherungen erneut Defekte aufweisen, müssen Sie sich mit Ihrem Lieferanten in Verbindung setzen.

Verwenden Sie unter keinen Umständen Sicherungen von mehr als 10 Ampere. Das könnte bei Kurzschluss ernsthafte Folgen haben.

Der Kamin reagiert nicht mehr auf die Fernbedienung.

Eventuell sind die Batterien Ihrer Fernbedienung leer. Setzen Sie neue Batterien ein. Falls das Problem nach wie vor auftritt, fragen Sie bitte Ihren Lieferanten.

15. Technische Daten

Stromanschluss

- Nominale Spannung (50 Hz) 230-240 Volt AC.
- Leistung ohne Heizung ungefähr 20 Watt.
- Leistung mit 1 betriebenen Heizelement ungefähr 750 Watt.
- Leistung mit beiden Heizelementen in Betrieb ungefähr 1500 Watt.
- Gerätesicherung (Netzeingang) 2 mal 10 Ampere träge (Modell 5x20mm).
- Schutzklasse I.

Abmessungen Gerät

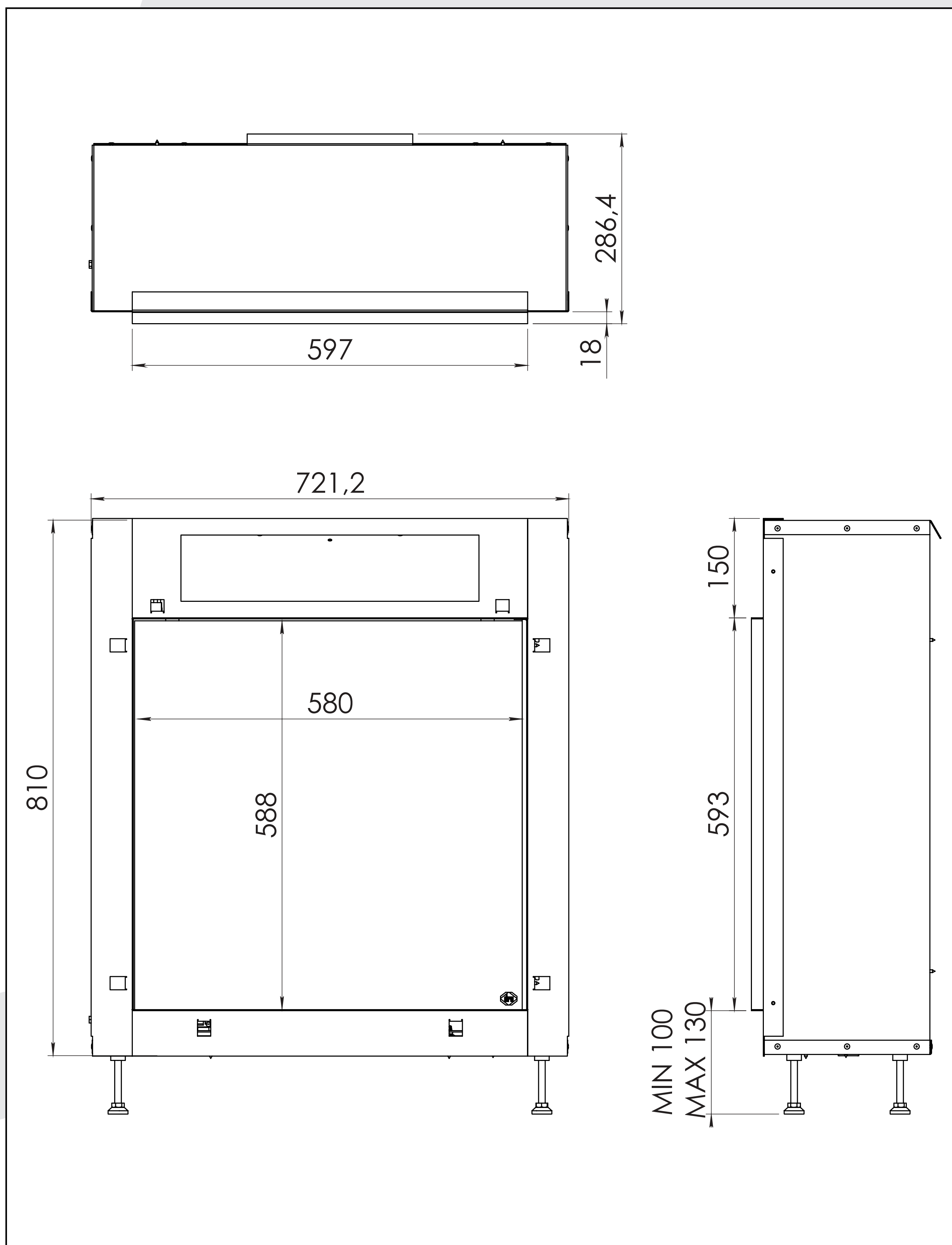




Figure 1

Table des matières

Avant-propos

Cher utilisateur,

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit DRU. Nos produits sont conçus et fabriqués suivant les exigences les plus strictes en matière de qualité, de performances et de sécurité. Par conséquent, vous êtes assuré(e) de longues années de confort d'utilisation sans souci.

Deux manuels accompagnent l'appareil: le manuel d'installation et le mode d'emploi. Le mode d'emploi vous donne les informations dont vous avez besoin pour faire fonctionner l'appareil de façon efficace et sûre. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service. Il est indispensable de conserver soigneusement le mode d'emploi et le manuel d'installation. En tant qu'utilisateur, vous ne pouvez exécuter que les opérations mentionnées dans le présent mode d'emploi. Pour toute autre activité, veuillez contacter un installateur qualifié. En cas de question ou de doute, veuillez contacter votre installateur.

Dans les manuels, les repères suivants sont utilisés pour souligner des informations importantes

→ Actions à exécuter.

! Astuce Suggestions and Recommendations.

! Attention Ces instructions sont nécessaires pour éviter des problèmes éventuels durant l'utilisation . Ces instructions sont nécessaires pour éviter un incendie, des blessures corporelles ou d'autres dommages graves.



Les symboles suivants peuvent figurer sur l'appareil:



Attention !
Veuillez lire le manuel.



Attention !
Veillez à ce que l'arrivée et l'évacuation d'air ne soient pas bloquées.

1. Introduction

L'appareil est livré avec un jeu de bûches.

L'effet de flammes de ce foyer d'ambiance peut être utilisé avec ou sans chauffage.
D'autre part, le chauffage peut être utilisé dans deux positions, soit 750 watts ou 1500 watts.
À tout moment de la journée, vous pouvez profiter d'un effet de flammes réalistes et reposant, généré par la technologie la plus moderne. La consommation d'énergie de l'effet de flammes est particulièrement faible (environ 20 watts).

Cet appareil satisfait aux directives CE en vigueur.

2. Sécurité

2.1 Généralités

- Veuillez lire attentivement le présent chapitre sur la sécurité avant de commencer à utiliser l'appareil.
- Respectez bien les consignes générales d'usage ainsi que les mesures de précaution/consignes de sécurité conte nues dans le présent manuel pour éviter d'éventuels dommages ou de graves blessures corporelles.

2.2 Mesures de précaution / consignes de sécurité lors de l'installation

Veuillez respecter scrupuleusement les mesures de précaution/consignes de sécurité suivantes:

- toutes les activités d'entretien ou de réparation doivent être effectuées par l'installateur et pour ce faire, ce der nier doit se reporter au manuel d'installation et d'entretien.
- Si l'appareil est endommagé, veuillez consulter directe ment votre fournisseur avant que l'appareil ne soit in stallé et avant qu'il ne soit mis en service.
- L'appareil ne peut être utilisé à l'extérieur.
- Ne placez pas l'appareil dans un environnement humide ou près d'un bain, une douche ou une piscine.
- L'évacuation d'air chaud et l'arrivée d'air froid ne doivent en aucune manière être entièrement ou partiellement bloquées **(voir figure 2)**.

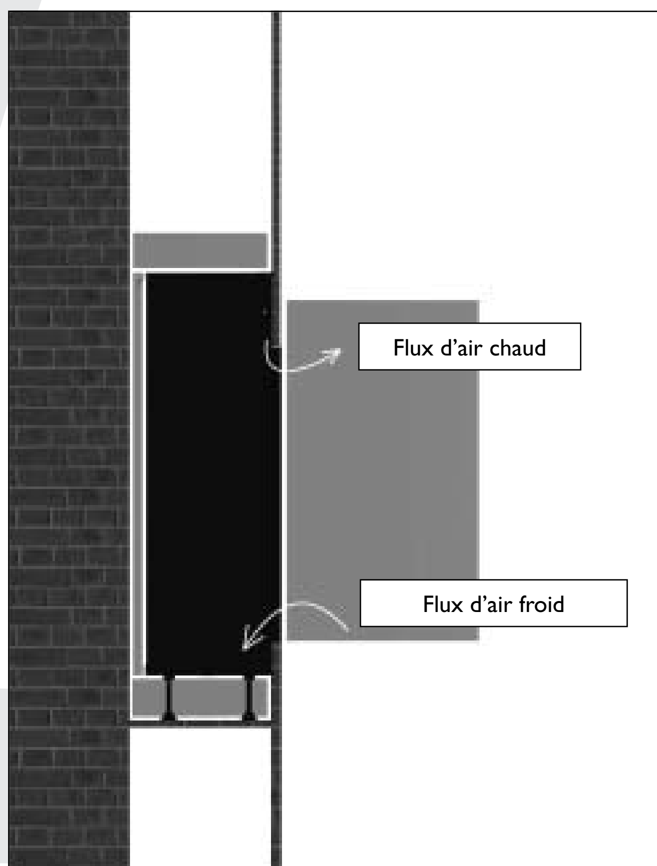


Figure 2

- Il n'est pas autorisé de munir l'appareil d'une couverture d'isolation ou de l'envelopper de toute autre manière.
- L'appareil convient pour une alimentation 230V, 50Hz et présente une valeur de connexion de 1500 watts maximum.
- La prise doit toujours rester accessible après l'installation.
- La prise de courant murale sur laquelle l'appareil est branché doit être mise à la terre.
- Ne placez aucun objet sous ou devant l'appareil car la chaleur pourrait y porter atteinte **(voir figure 2)**.
- Ne laissez jamais le cordon électrique à proximité de l'évacuation d'air chaud.
- Veillez par ex. à ce que les doubles rideaux ou tout autre matériau inflammable se trouvent à au moins 1 mètre de l'appareil.
- L'appareil doit être installé par l'installateur suivant les prescriptions en vigueur.
- N'utilisez pas cet appareil en combinaison avec d'autres appareils de réglage comme une minuterie, un régulateur thermique ou un contrôleur programmé assurant un démarrage automatique de l'appareil. L'appareil pourrait en effet être recouvert ou quelqu'un pourrait avoir placé quelque chose sous ou devant l'appareil, ce qui pourrait entraîner un incendie.
- En cas de panne, veillez à toujours débrancher la prise de courant et à appeler votre installateur.
- Ne jamais faire sécher des vêtements, gants, etc. mouillés sur ou tout près de l'appareil **(voir figure 2)**.
- An mettant l'appareil en veille à l'aide de la commande à distance, un faible courant reste présent sur le foyer. Dès lors, il est recommandé d'utiliser l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre l'appareil.
- Ne PAS utiliser l'appareil lorsque la température ambiante est inférieure à 2°C et supérieure à 40°C.
- L'appareil ne peut PAS être utilisé si l'humidité de l'air est supérieure à 80%.
- Ne PAS utiliser l'appareil à plus de 2000 mètres.
- Attention: L'appareil pèse environ 40 kg, il est recommandé de ne pas le déplacer sans aide.

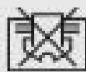
2.3 Protection supplémentaire



Si l'appareil est installé dans une pièce où de jeunes enfants ou des personnes infirmes séjournent sans surveillance, nous recommandons de masquer l'appareil et de ranger la commande à distance en un endroit sûr.

2.4 Avertissements supplémentaires

1. Le symbole sur la face inférieure, près de l'évacuation d'air chaud **(voir figure 3)** indique que l'appareil est chaud à cet endroit et que recouvrir cette évacuation de l'appareil et/ou ses alentours peut entraîner une surchauffe.



2. Attention ! Vous pouvez vous brûler en touchant les éléments chauds!
3. En cas d'endommagement de la vitre de l'appareil, ce dernier ne peut plus être utilisé. Consultez votre installateur dans pareil cas.
4. L'utilisateur ne peut exécuter aucune opération sur l'appareil !

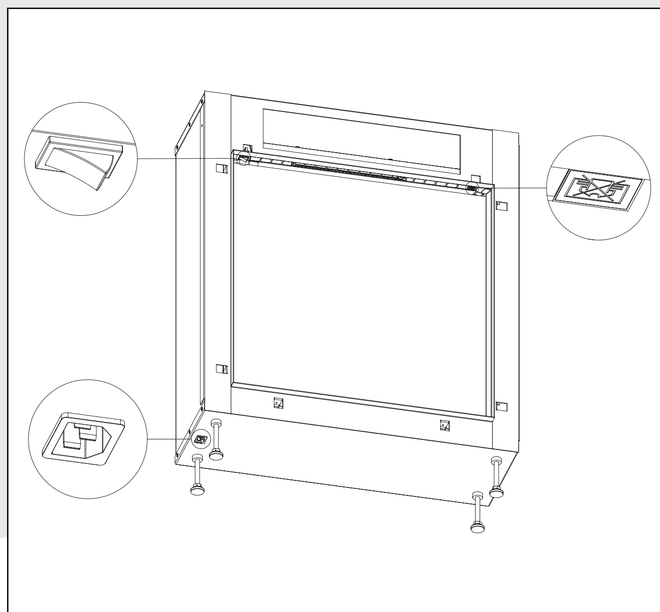


Figure 3

3. Emballage

L'appareil ne peut être transporté que dans l'emballage prévu à cet effet. Si vous n'utilisez pas l'emballage adéquat, des dommages peuvent survenir lors du transport et entraîner ensuite des situations dangereuses.

4. Déballage et recyclage

→ Dès réception, vous devez contrôler que l'emballage est intact. Si ce n'est pas le cas, veuillez prendre contact avec votre fournisseur. N'utilisez jamais l'article en cas d'emballage endommagé!

→ Contrôlez que l'appareil n'a pas été endommagé durant le transport. En cas de dommage quelconque, veuillez prendre contact avec votre fournisseur et n'utiliser en aucun cas l'appareil!

→ Conservez l'emballage jusqu'à ce que l'appareil soit installé et que son bon fonctionnement ait été testé.

→ L'emballage doit ensuite être évacué comme il se doit.

5. Installation et connexion

Faites installer l'appareil par un spécialiste agréé en conformité avec les prescriptions en vigueur.
L'appareil doit être branché sur une prise de courant mise à la terre.

6. Remplacement des fusibles

L'énergie consommée par l'appareil (lorsque les deux éléments de chauffage sont allumés) est d'un peu plus de 1500 watts. Par conséquent, le foyer d'ambiance est muni de 2 fusibles lents de 10 ampères se trouvant derrière le profil décoratif gauche.

Vous pouvez accéder aux supports de fusible (**figure 5**) en retirant la moulure gauche **(voir figure 4**).

Avant de remplacer les fusibles, débranchez l'appareil, et contrôlez si les deux fusibles dans la fiche réseau ne sont pas défectueux. S'ils sont défectueux, vous pouvez en placer de nouveaux (2 fusibles de 10 ampères lents) et replacer la fiche dans la prise, mais si ces nouveaux fusibles deviennent à nouveau défectueux, veuillez prendre contact avec votre fournisseur. Ne placez en aucun cas des fusibles de plus de 10 ampères. En cas de court-circuit, les conséquences seraient en effet très graves.

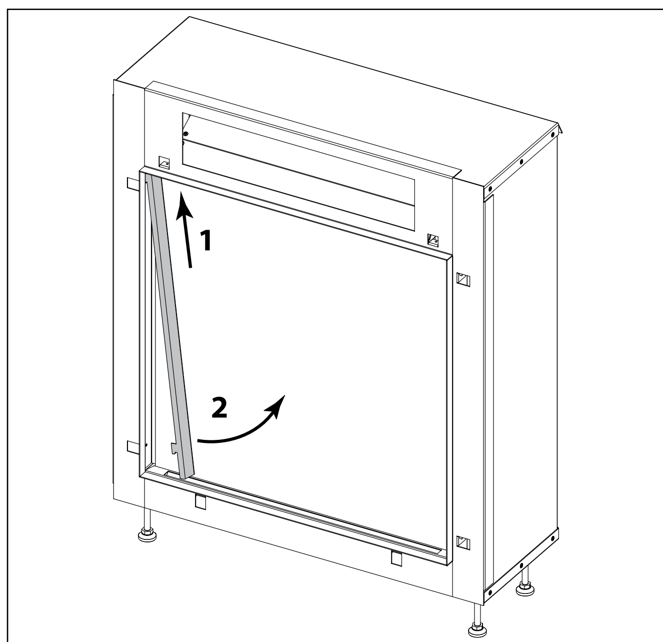


Figure 4

Il est important de tenir compte des autres appareils/matériels qui sont connectés sur le même groupe de manière à ce que la consommation électrique maximale de ce groupe ne soit pas dépassée. Si nécessaire, consultez pour ce faire votre installateur.

7. Mise en place de l'appareil, espace libre autour de l'appareil

L'appareil est conçu pour être étroitement encastré dans un nouveau manteau de cheminée à installer. Vous pouvez par ailleurs monter une cheminée décorative contre ce manteau de cheminée. Toutefois, il faut tenir compte de la circulation d'air autour de l'appareil (votre installateur trouvera des informations à ce sujet dans le manuel d'installation). En tant qu'utilisateur, vous devez veiller à ce que rien ne soit placé devant l'appareil, en pensant à l'évacuation d'air chaud et l'arrivée d'air froid **(voir figure 2)**.

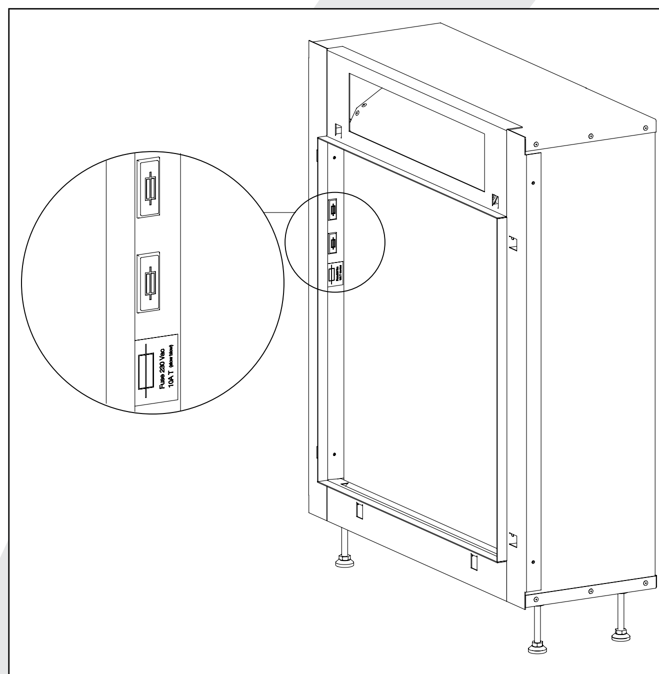


Figure 5

8. Mise en marche/arrêt de l'appareil

En réglant l'interrupteur sur le côté gauche de l'appareil (0 ou 1), vous pouvez allumer ou éteindre l'appareil **(voir figure 3**).

Attention: en éteignant l'appareil à l'aide de cet interrupteur, il ne consomme plus d'électricité.
Lorsque vous souhaitez éteindre l'appareil (pour la nuit par exemple), il est recommandé de toujours utiliser cet interrupteur.

9. Mise en place et démontage de la vitre

La base ou à la plaque arrière peuvent être démonter pour faire des réparations, mais uniquement par un installateur qualifié! Pendant la montage ou démontage de la base ou la plaque, fait attention de ne les pas endommager!

Avant d'enlever la vitre, veillez à ce que l'élément de chauffe soit éteint (**voir à ce sujet le paragraphe 13.2**).

9.1 Démontage de la vitre :

1. Retirez la moulure sur le côté droit de l'appareil (**figure 6**). Ôtez de la même façon la moulure sur le côté gauche. **Attention ! La vitre n'est plus maintenue en place lorsque vous avez enlevé les moulures. Maintenez-la d'une main pendant que vous exécutez l'étape 2.**
2. Retirez le profilé d'amenée d'air de l'appareil (**figure 7**).
3. Faites légèrement basculer la vitre vers l'avant (**figure 8**). Sortez à présent délicatement la vitre de l'appareil (**attention à ne pas endommager la structure d'encastrement**). Déposez ou rangez la vitre en un endroit sûr où elle ne peut être cassée.

9.2 Mise en place de la vitre:

1. Prenez la vitre à deux mains. Introduisez-la délicatement dans la structure d'encastrement (**attention à ne pas endommager la structure d'encastrement!**).
2. Faites reposer la vitre sur les 2 caoutchoucs prévus à cette fin.
3. Faites doucement basculer la vitre vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle soit bien droite dans l'appareil. Maintenez-la d'une main pour qu'elle reste bien en place.
4. Placez le profilé d'amenée d'air dans l'appareil (**figure 9**).
5. Placez la moulure droite (**figure 10**). Placez de la même façon la moulure gauche.

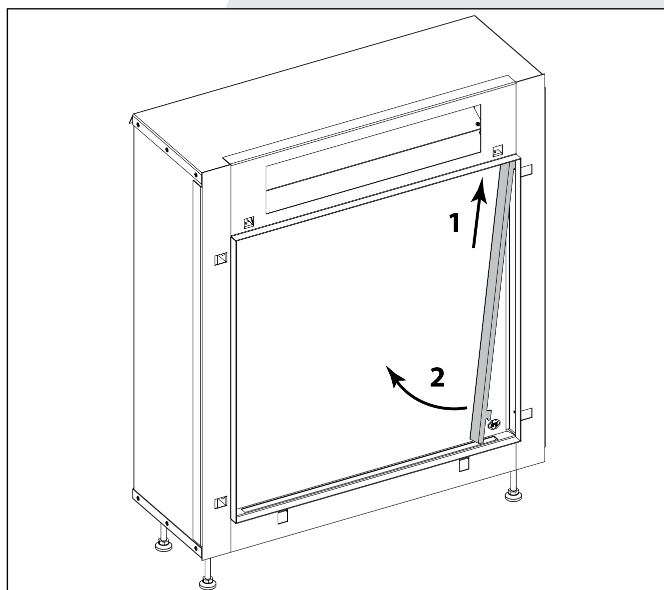


Figure 6

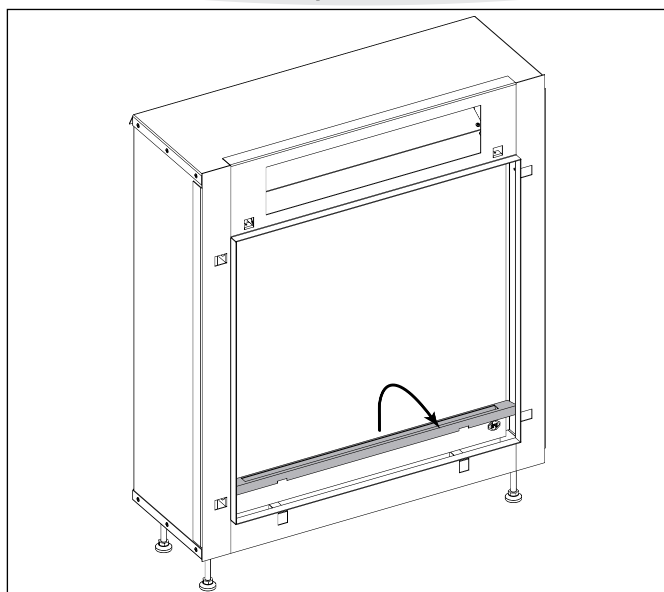


Figure 7

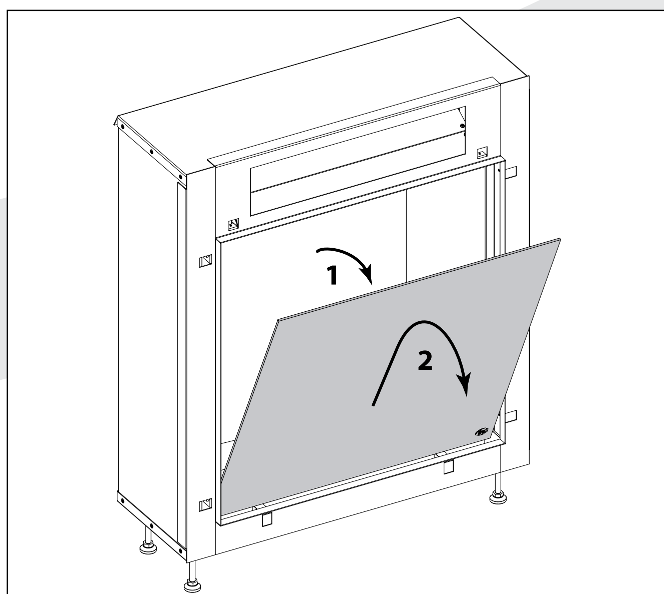


Figure 8

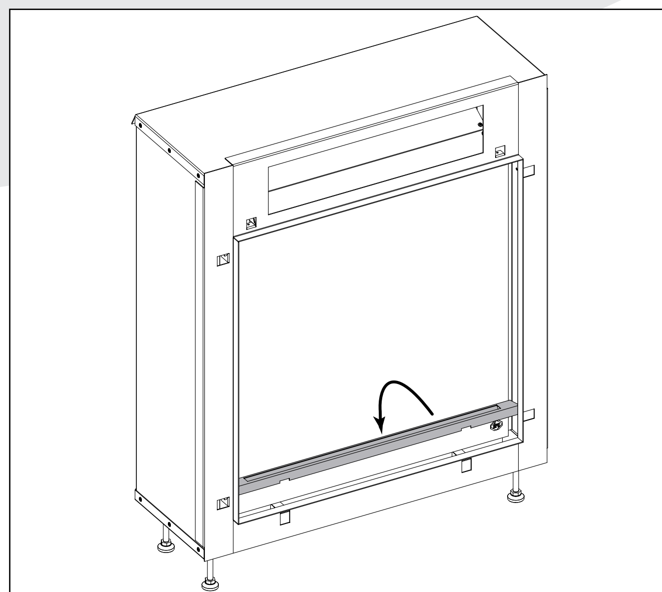


Figure 9

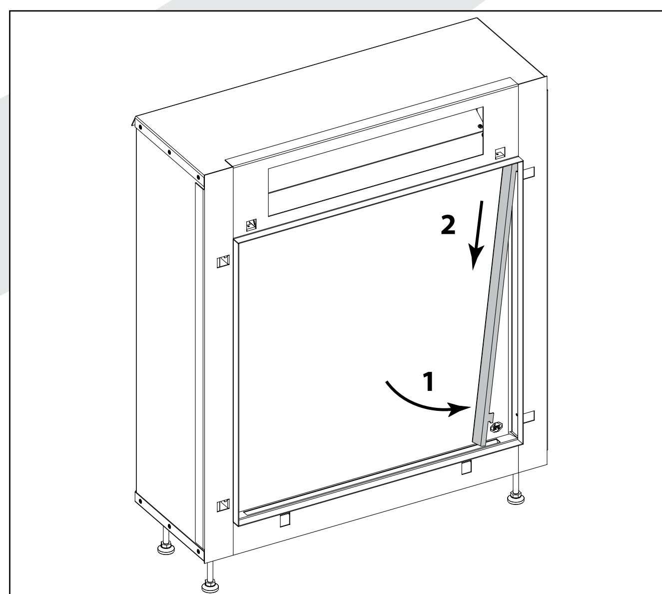


Figure 10

10. Mise en place du jeu de bûches

Placez le jeu de bûches tel qu'indiqué sur les **figures 11 à 15**. Il est important de déposer les bûches correctement pour obtenir de belles flammes! Veillez à ce que l'appareil soit en marche pendant la mise en place des bûches. En effet, vous pouvez ainsi déterminer l'effet des bûches sur l'aspect des flammes!

1. Déballez le jeu de bûches et assurez-vous qu'elles ne sont pas endommagées. Dans le cas contraire, veuillez contacter votre fournisseur.
2. Ôtez la vitre (**voir le chapitre 7**).
3. Placez la bûche A du côté gauche sur la base (**figure 11**).
4. Placez le morceau B du côté droit sur la base (**figure 12**).
5. Placez la bûche C du côté droit sur la base, en oblique sur la bûche A (**figure 13**). La bûche doit reposer un peu sur le morceau B (**figure 14**).
6. Placez le morceau D plus ou moins comme indiqué sur la **figure 15**.
7. Si vous le souhaitez, les copeaux également livrés peuvent être placés sur la base comme bon vous semble, en guise de décoration supplémentaire.
8. Remettez la vitre en place **(voir le chapitre 9**). Contrôlez ensuite si les flammes se reflètent encore bien sur la plaque de projection.

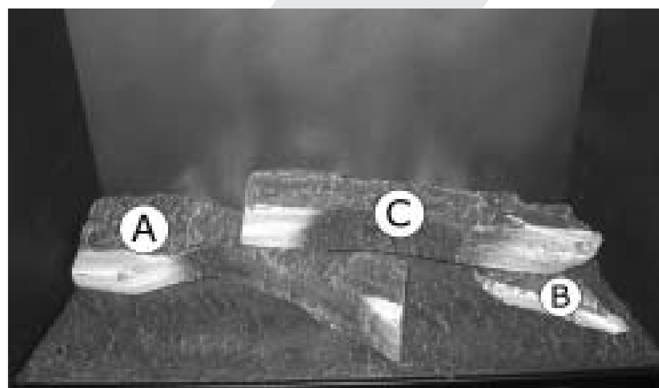


Figure 13



Figure 11

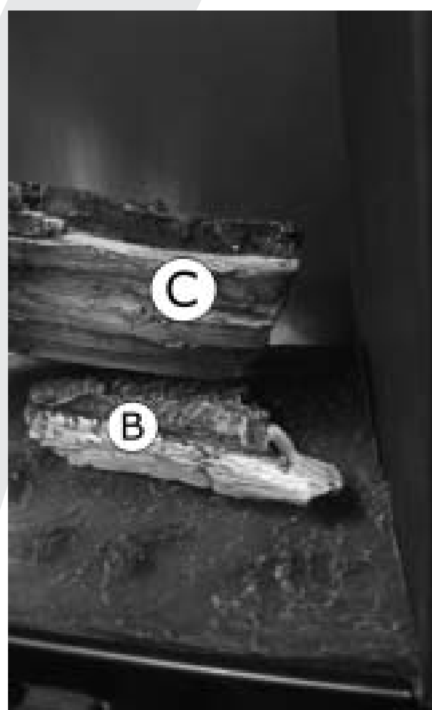


Figure 14

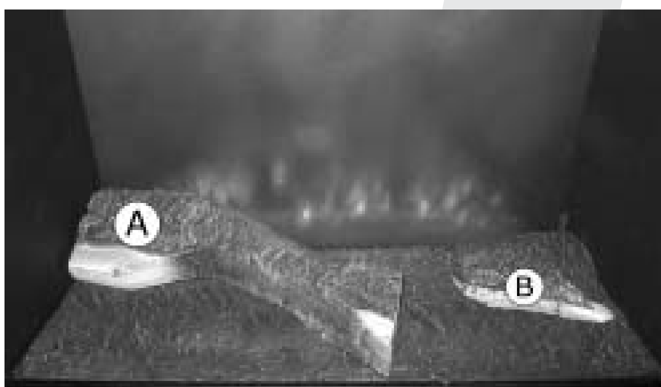


Figure 12

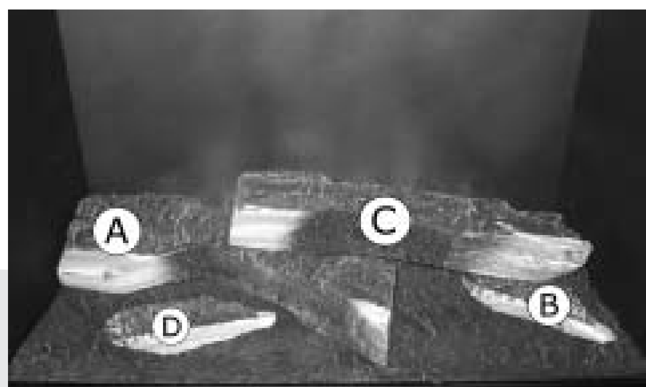


Figure 15

11. Commande à distance sans fil

11.1 Utilisation

L'appareil est toujours livré avec une commande sans fil **(figure 16)**. Celle-ci vous permet d'allumer et d'éteindre les éléments de chauffage présents dans l'appareil, de régler l'intensité de lumière (hauteur de l'effet des flammes) et de mettre l'appareil en veille.
Dans la figure 16, les symboles présents sur la commande à distance sont expliqués.

Lorsque vous utilisez la commande à distance, vous devez l'orienter vers l'appareil, il s'agit en effet d'une commande à distance à infrarouge. La commande à distance fonctionne uniquement si l'interrupteur principal de l'appareil est sur 1.

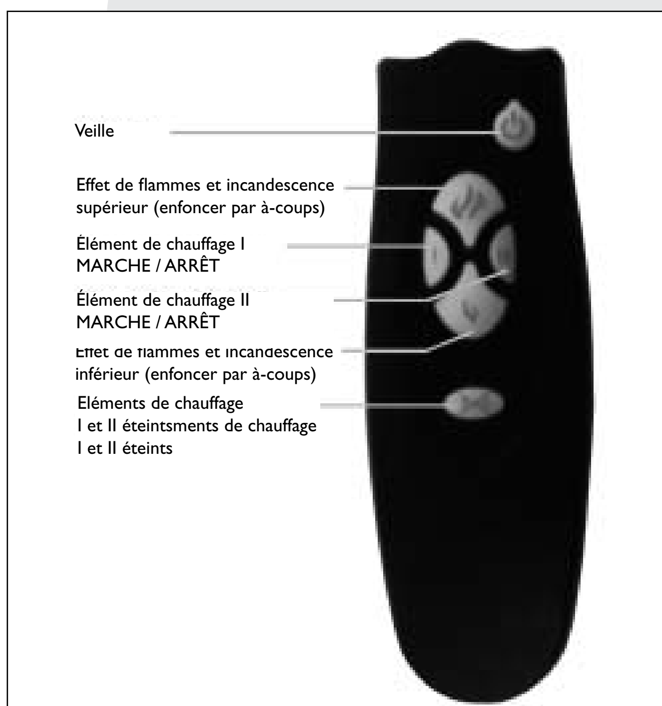


Figure 16

11.2 Mise en place et remplacement des piles dans la commande à distance

L'alimentation électrique de la commande à distance est assurée par des piles. La durée de vie des piles est d'environ un an. Pour le remplacement des piles, exécutez les étapes suivantes (**Attention**: si vous utilisez des piles qui ne sont pas étanches, la commande à distance peut être endommagée de façon irréversible):

- Ôtez le couvercle sur la face inférieure de la commande à distance.
- Placez les deux piles de type AAA dans le compartiment en veillant à bien respecter les polarités indiquées.
- Fermez le couvercle.

Attention: les anciennes piles ne peuvent être jetées dans les ordures ménagères.
Elles doivent rejoindre les petits déchets chimiques.

12. Première utilisation du chauffage

Lorsque vous utilisez les éléments de chauffage pour la première fois, il peut se dégager une odeur désagréable. Celle-ci est causée par la présence de poussières et l'utilisation du matériau de l'élément pour la première fois. Aérez bien la pièce, l'odeur disparaît rapidement lorsque l'appareil a chauffé plusieurs fois. Si une odeur désagréable subsiste, veuillez contacter votre fournisseur.

13. Remarques générales

13.1 Entretien et nettoyage

Le contrôle et l'entretien servent à toujours garantir un fonctionnement efficace et sûr de l'appareil.

L'entretien nécessitant un démontage de l'appareil doit toujours être effectué par votre installateur! Votre appareil doit être contrôlé chaque année par une entreprise qualifiée.

Veillez à ce que l'appareil soit bien refroidi et pleinement hors tension avant d'en commencer le nettoyage ou le contrôle.

Il est recommandé en ce sens de contrôler régulièrement la formation de poussières sur l'appareil et de le dépoussiérer ou de le faire dépoussiérer si nécessaire.

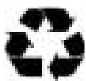
Le cas échéant, l'arrivée et l'évacuation d'air peuvent être nettoyées à l'aide de l'aspirateur et d'une brosse douce.
Au fil du temps, de la poussière peut se déposer sur la face interne de la vitre. Vous pouvez ôter cette poussière à l'aide d'un nettoyant pour vitre ou un chiffon humide **(voir démontage de la vitre)**. N'utilisez aucun agent mordant ou abrasif pour le nettoyage de l'appareil. Les endommagements de la laque, par exemple en plaçant des objets sur ou contre l'appareil, ne sont pas couverts par la garantie.

13.2 Protection thermique

Une protection thermique a été placée dans les éléments de chauffage afin d'éviter toute surchauffe. Cette protection peut éteindre le chauffage si l'évacuation d'air chaud est obstruée **(voir la figure 2)**. Après refroidissement, l'élément de chauffe redémarrera de lui-même. Si pour une raison quelconque, cette protection s'enclenche à nouveau, veuillez contacter votre fournisseur.

Après que l'élément de chauffe ait été éteint, le ventilateur tournera encore quelques secondes afin de refroidir l'élément. En ce qui concerne cette fonction, il est important d'éteindre l'élément de chauffe avec la télécommande avant d'éteindre l'appareil avec l'interrupteur principal. L'interrupteur principal ne peut être commuté que si le ventilateur ne tourne plus, cela prendra environ 30 secondes.

13.3 Mise au rebut



Les matériaux d'emballage sont en majeure partie recyclables. Par conséquent, veuillez ne pas les jeter dans les déchets ménagers et veiller à ce qu'ils puissent être recyclés.

Si l'appareil doit être remplacé ou démonté, vous devez vous en débarrasser de la façon habituelle. Avant d'entamer le démontage de l'appareil, veillez à le mettre entièrement hors tension en débranchant la prise de courant ou en mettant hors tension le groupe sur lequel est connecté l'appareil.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; for this reason, hand over old appliances to a suitable collection point.

13.4 Garantie

La garantie sur votre appareil DRU est accordée via votre fournisseur. En cas de pannes, veuillez toujours prendre contact avec ce dernier. Votre fournisseur contactera DRU s'il l'estime nécessaire. La garantie d'usine sur votre appareil s'étend sur 2 ans à compter de la date d'achat.

14. Pannes

Il est très invraisemblable que des pannes surviennent. Toutefois, dans l'éventualité où le cas se présente, nous vous recommandons de consulter votre fournisseur.

Pannes possibles:

L'appareil présente bien un effet de flammes et le ventilateur fonctionne, mais aucun air chaud ne sort de l'appareil.

Il se peut que la protection thermique soit activée, après un certain temps, la protection va refroidir et de la chaleur sera à nouveau générée. Si toutefois la protection se réactive directement et débranche à nouveau l'élément de chauffage, veuillez prendre contact avec votre fournisseur.

L'appareil ne fonctionne plus du tout.

Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur, et contrôlez si les deux fusibles dans la fiche réseau ne sont pas défectueux.
Si les fusibles sont défectueux, vous pouvez en placer des nouveaux (2 fusibles de 10 ampères lents), il y a 2 fusibles de réserve dans le support en double.
Les premiers fusibles sont les fusibles de réserve.
Si les fusibles deviennent à nouveau défectueux, veuillez contacter votre fournisseur.
Ne placez en aucun cas des fusibles de plus de 10 ampères. En cas de court-circuit, les conséquences seraient en effet très graves.

Le foyer ne réagit plus à la commande à distance:

Il se peut que les piles de votre commande à distance soient vides, placez-en de nouvelles et si le problème subsiste, veuillez consulter votre fournisseur.

15. Données techniques

Connexion électrique

- Tension nominale (50 Hz) 230-240 Volts CA.
- Consommation électrique sans chauffage: environ 20 watts.
- Consommation électrique avec 1 élément de chauffage allumé: environ 750 watts.
- Consommation électrique avec les deux éléments de chauffage allumés: environ 1500 watts.
- Fusibles de l'appareil (fiche réseau) 2 fusibles lents de 10 ampères (modèle 5x20mm).
- Classe de protection I.

Dimensions de l'appareil

